

QRG

L S 9 2 0 8



**symbol®**



© 2003 SYMBOL TECHNOLOGIES, INC. All rights reserved.

Symbol reserves the right to make changes to any product to improve reliability, function, or design.

Symbol does not assume any product liability arising out of, or in connection with, the application or use of any product, circuit, or application described herein.

No license is granted, either expressly or by implication, estoppel, or otherwise under any patent right or patent, covering or relating to any combination, system, apparatus, machine, material, method, or process in which Symbol products might be used. An implied license exists only for equipment, circuits, and subsystems contained in Symbol products.

Symbol and the Symbol logo are registered trademarks of Symbol Technologies, Inc. Other product names mentioned in this manual may be trademarks or registered trademarks of their respective companies and are hereby acknowledged.

Symbol Technologies, Inc.

One Symbol Plaza

Holtzville, N.Y. 11742-1300

<http://www.symbol.com>

## Patents

This product is covered by one or more of the following U.S. and foreign Patents:

U.S. Patent No. 4,593,186; 4,603,262; 4,607,156; 4,652,750; 4,673,805; 4,736,095; 4,758,717; 4,760,248; 4,806,742; 4,816,660; 4,845,350; 4,896,026; 4,897,532; 4,923,281; 4,933,538; 4,992,717; 5,015,833; 5,017,765; 5,021,641; 5,029,183; 5,047,617; 5,103,461; 5,113,445; 5,130,520; 5,140,144; 5,142,550; 5,149,950; 5,157,687; 5,168,148; 5,168,149; 5,180,904; 5,216,232; 5,229,591; 5,230,088; 5,235,167; 5,243,655; 5,247,162; 5,250,791; 5,250,792; 5,260,553; 5,262,627; 5,262,628; 5,266,787; 5,278,398; 5,280,162; 5,280,163; 5,280,164; 5,280,498; 5,304,786; 5,304,788; 5,306,900; 5,324,924; 5,337,361; 5,367,151; 5,373,148; 5,378,882; 5,396,053; 5,396,055; 5,399,846; 5,408,081; 5,410,139; 5,410,140; 5,412,198; 5,418,812; 5,420,411; 5,436,440; 5,444,231; 5,449,891; 5,449,893; 5,468,949; 5,471,042; 5,478,998; 5,479,000; 5,479,002; 5,479,441; 5,504,322; 5,519,577; 5,528,621; 5,532,469; 5,543,610; 5,545,889; 5,552,592; 5,557,093; 5,578,810; 5,581,070; 5,589,679; 5,589,680; 5,608,202; 5,612,531; 5,619,028; 5,627,359; 5,637,852; 5,664,229; 5,668,803; 5,675,139; 5,693,929; 5,698,835; 5,705,800; 5,714,746; 5,723,851; 5,734,152; 5,734,153; 5,742,043; 5,745,794; 5,754,587; 5,762,516; 5,763,863; 5,767,500; 5,789,728; 5,789,731; 5,808,287; 5,811,785; 5,811,787; 5,815,811; 5,821,519; 5,821,520; 5,823,812; 5,828,050; 5,848,064; 5,850,078; 5,861,615; 5,874,720; 5,875,415; 5,900,617; 5,902,989; 5,907,146; 5,912,450; 5,914,478; 5,917,173; 5,920,059; 5,923,025; 5,929,420; 5,945,658; 5,945,659; 5,946,194; 5,959,285; 6,002,918; 6,021,947; 6,029,894; 6,031,830; 6,036,098; 6,047,892; 6,050,491; 6,053,413; 6,056,200; 6,065,678; 6,067,297; 6,082,621; 6,084,528; 6,088,482; 6,092,725; 6,101,483; 6,102,293; 6,104,620; 6,114,712; 6,115,678; 6,119,944; 6,123,265; 6,131,814; 6,138,180; 6,142,379; 6,172,478; 6,176,428; 6,178,426; 6,186,400; 6,188,681; 6,209,788; 6,209,789; 6,216,951; 6,220,514; 6,243,447; 6,244,513; 6,247,647; 6,308,061; 6,250,551; 6,295,031; 6,308,061; 6,308,892; 6,321,990; 6,328,213; 6,330,244; 6,336,587; 6,340,114; 6,340,115; 6,340,119; 6,348,773; 6,380,949; 6,394,355; D305,885; D341,584; D344,501; D359,483; D362,453; D363,700; D363,918; D370,478; D383,124; D391,250; D405,077; D406,581; D414,171; D414,172; D418,500; D419,548; D423,468; D424,035; D430,158; D430,159; D431,562; D436,104.

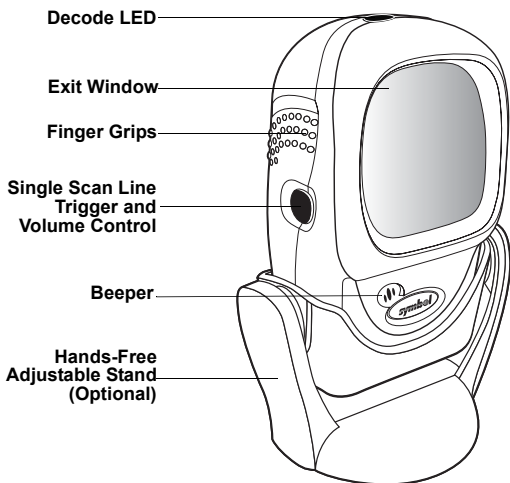
Invention No. 55,358; 62,539; 69,060; 69,187, NI-068564 (Taiwan); No. 1,601,796; 1,907,875; 1,955,269 (Japan); European Patent 367,299; 414,281; 367,300; 367,298; UK 2,072,832; France 81/03938; Italy 1,138,713

rev. 06/02

## Introduction

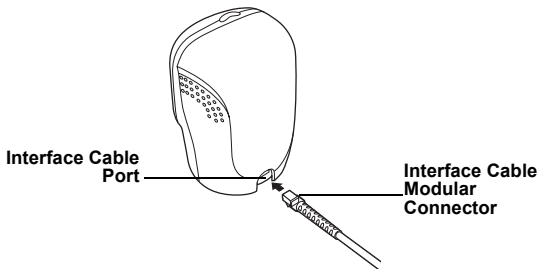
The LS 9208 projection scanner provides multiple scan pattern capabilities that support various applications at the POS (point of sale). For fast, intuitive, hands-free scanning, use the rastering, 100-line, omni-directional scan pattern. To read bar code menus and pick lists, use the Single-Scan line. The scanner can also be picked up to scan heavy or bulky merchandise. The scanner reads all retail symbologies and has multi-interface capability to allow it to interface to all popular POS devices.

## Parts of the LS 9208 Scanner



## Installing the Interface Cable

1. Connect the interface cable to the host computer. Plug the interface cable modular connector into the interface cable port on the rear of the LS 9208.



2. Push the connector into the housing until a “click” sound is heard. *The green LED lights up and three short high beeps sound, indicating that the scanner is operational.*
3. Scan the appropriate bar code(s) beginning on page 73 to setup communication with the host.

## Removing the Interface Cable

Unplug the installed cable’s modular connector by depressing the connector clip and gently pulling back.

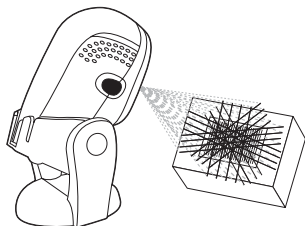
## Scanning Operation

The LS 9208 offers two methods to scan bar codes:

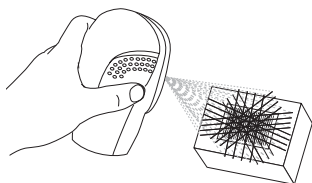
- Triggerless, omni-directional scanning
- Triggered, single-line scanning.

## Triggerless, Omni-directional Scanning

A rastering, 100-line, omni-directional scan pattern provides rapid, orientation-free scanning. This scan pattern can be used in either hands-free or hand-held mode.

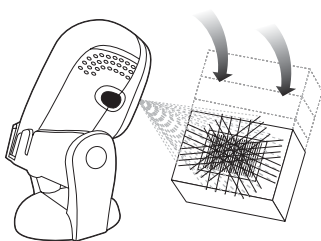


**Hands-free mode**

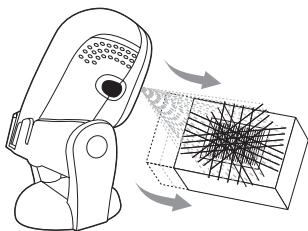


**Hand-held mode**

To scan a bar code, present it to the exit window of the scanner ("presentation" scanning) or move it from side-to-side in a sweeping motion ("swipe" scanning) as show below:



**"Presentation" scanning**

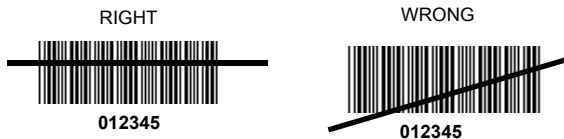


**"Swipe" scanning**

## Triggered, Single-line Scanning

In this mode, a single scan line displays.

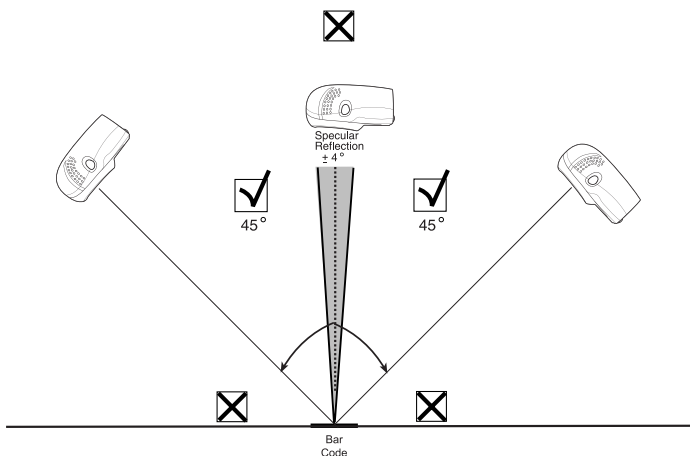
1. Pick up the scanner. **Press and then release the trigger.** A *single scan line displays.*
2. Aim the scan line at the desired bar code:



3. Depress and hold the trigger until either:
  - a. The scanner reads the bar code. *The scanner beeps, the LED flashes, and the laser turns off.*
  - b. The scanner does not read the bar code and the laser turns off.
4. Release the trigger. *This causes the aim scan line to reappear.* To read another bar code in single-line mode, repeat steps 2 and 3. This step can be repeated as often as desired.
5. After a programmable time period, the omni-directional scan pattern displays. This indicates the scanner is ready to read bar codes without use of the trigger.

## Aiming

**Tip:** The scanner performs best when it is not exactly perpendicular to the bar code.



## Beeper and LED Indications

The LS 9208 uses a beeper and LED to communicate during scanning activity. These indications are described below:

LED	Indication
Off	No power is applied to the scanner.
Green	The scanner is on and "ready to scan."
Momentary flash	A bar code was successfully decoded.
Slow continuous flashing	The scanner is in programming mode.
Fast continuous flashing	There is an internal problem; the laser is shut off for regulatory reasons.

Beeper	Indication
3 Short High Beeps	Power up (or reset) has occurred.
1 Short High Beep	A bar code was successfully decoded.
4 Long Low Beeps	A bar code data transmission error occurred.
5 Low Beeps	Conversion or format error occurred.
Lo-Hi-Lo Beep	ADF conversion error occurred.
Hi-Hi-Hi-Lo Beep	RS-232 receive error occurred.

## Selecting Beeper Volume using Trigger

The scanner emits a short beep when it successfully reads a bar code. The volume of the beep can be changed either by scanning the appropriate bar code from the *LS 9208 Product Reference Guide*, or by utilizing the trigger as follows:

1. Press and hold the trigger for an extended period of time (approximately 5 seconds). The scanner cycles through three settings (Low, Medium, High) emitting a 2-beep tone at each setting.
2. To select a particular setting, release the trigger after the desired 2-beep tone is heard.

## Laser Sleep Mode (Default)

If the scanner remains inactive for an extended period of time, it will enter “laser sleep mode” to conserve energy. This time period is programmable. To wake up the scanner, simply present a bar code to the scanner window.

## Motor Sleep Mode

After the scanner is inactive for an extended period of time and “motor sleep mode” is enabled, the laser and motor will enter “sleep mode”. To wake up the scanner, simply press the trigger on the side of the scanner.



## Troubleshooting

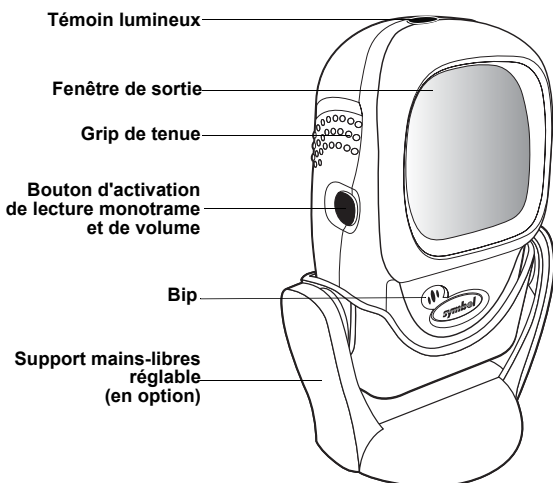
Problem	Possible Causes	Possible Solutions
The scan patterns do not display when you follow the directions for installing the interface cable on page 2.	No power to the scanner.	Ensure the host has power, and is on. If the scanner uses a separate power supply, ensure it's connected to a working AC outlet.
	Interface cable is not properly connected.	Check for loose cable connections.
Scan line(s) display, but bar code cannot be read.	Scanner is not programmed to read the bar code type.	Ensure scanner is programmed to read the bar code type you are scanning.
	Bar code is damaged or out of specification.	Try scanning other bar codes of the same bar code type.
	Bar code is too far from scanner.	Move the bar code closer to the scanner's exit window.
	Triggered scanning is being used incorrectly.	Press the trigger to activate decoding. Follow directions on page 4.
	The POS host terminal has disabled scanning or overridden parameter settings.	See the technical person in charge of scanning.
Bar code is decoded, but not transmitted to the host.	Scanner is not programmed for the correct host type.	Scan the appropriate host type programming bar code.
Scanned data is incorrectly displayed on the host.	Scanner is not properly programmed to work with the host. Check scanner host type parameters or editing options.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ensure proper host is selected.</li> <li>• For RS-232, ensure the scanner's communication parameters match the POS host's settings.</li> <li>• For keyboard wedge, ensure scanner is programmed with the correct country code and that the CAPS LOCK key is off.</li> <li>• Ensure editing options (e.g., UPCE-to-UPCA Conversion) are properly programmed.</li> </ul>

LS 9208

## Présentation

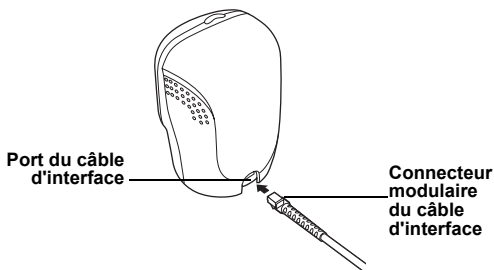
Le lecteur de projection LS 9208 utilise des trames de lecture multiples et prend en charge diverses applications sur le point de vente. Pour une lecture rapide et intuitive en mains-libres, on peut utiliser la trame de lecture 100 lignes à balayage omnidirectionnel. Pour lire les menus de codes à barres et des listes de picking, la lecture mono trame est plus adaptée. Vous pouvez également soulever le lecteur pour lire les codes d'articles lourds ou encombrants. Le lecteur est capable de lire toutes les symbologies traditionnelles et possède une capacité multi-interface, le rendant compatible à tous les dispositifs d'encaissement communément utilisés.

## Description du lecteur LS 9208



## Installation du câble d'interface

1. Branchez le câble d'interface à l'ordinateur central. Branchez le connecteur modulaire du câble d'interface dans le port du câble d'interface au dos du lecteur LS 9208.



2. Enfoncez le connecteur jusqu'à ce que vous entendiez un "clac". *Le témoin vert s'allume et trois bips forts courts sont émis, indiquant que le lecteur est opérationnel.*
3. Pour configurer les paramètres de communication avec le système central, lisez le/les code(s) à barres prévus à cet effet, à partir de la page 73.

## Retrait du câble d'interface

Pour débrancher le connecteur modulaire du câble, appuyez sur le clip du connecteur et sortez-le délicatement.

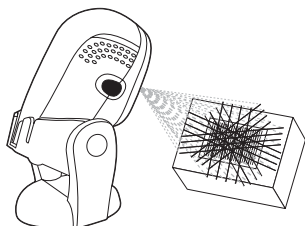
## Lecture

Avec le LS 9208 vous pouvez lire les codes à barres de deux manières :

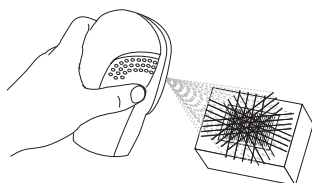
- Lecture omnidirectionnelle automatique
- Lecture mono trame par activation du bouton.

## Lecture omnidirectionnelle automatique

La trame de lecture de 100 lignes omnidirectionnelle permet une lecture rapide et sans orientation. Cette trame de lecture est utilisable aussi bien en mode mains libres qu'en mode manuel.

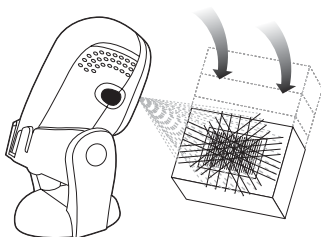


**Mode mains-libres**

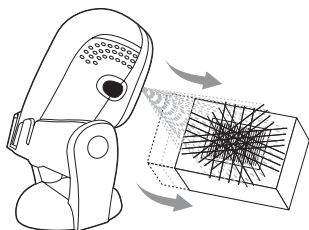


**Mode manuel**

Pour lire un code à barres, présentez-le devant la fenêtre de sortie du lecteur (lecture par “présentation”) ou déplacez-le latéralement dans un mouvement de balayage (lecture “à la volée”) comme illustré ci-dessous :



**Lecture par “Présentation”**

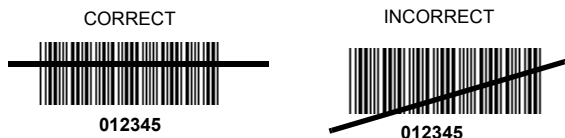


**Lecture “A la volée”**

## Lecture mono trame par activation du bouton

Si vous avez sélectionné ce mode, une seule trame s'affiche.

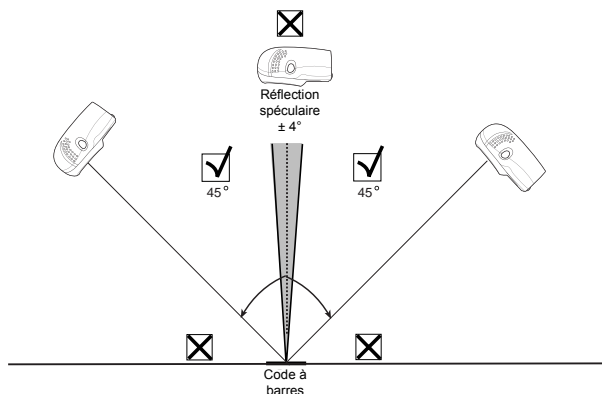
1. Prenez le lecteur dans la main. **Appuyez puis relâchez le bouton.** *Une trame unique apparaît.*
2. Placez la ligne de lecture sur le code à barres que vous souhaitez lire :



3. Appuyez et maintenez le bouton enfoncé. Deux cas de figure se présentent :
  - a. Le lecteur lit le code à barres. *Un bip est émis, le témoin clignote et le faisceau laser s'éteint.*
  - b. Le lecteur ne lit pas le code à barres et le faisceau s'éteint.
4. Relâchez le bouton. *La ligne de lecture réapparaît.* Pour lire un autre code à barres en mode mono trame, répétez les étapes 2 et 3. Vous pouvez répéter ces étapes autant de fois que vous le souhaitez.
5. Après une période configurable, la trame de lecture omnidirectionnelle apparaît. Le lecteur peut alors lire les codes à barres sans utiliser la gâchette.

## Visée

Remarque : Le lecteur lit mieux lorsqu'il n'est pas complètement perpendiculaire au code à barres.



## Signification des bips et témoins lumineux

Les bips et témoins lumineux permettent au LS 9208 de communiquer pendant la lecture. Leur signification est décrite ci-dessous :

Témoin lumineux	Signification
Eteint	Le lecteur n'est pas alimenté.
Vert	Le lecteur est branché et prêt à l'emploi.
Clignotement momentané	Décodage réussi du code à barres.
Clignotement lent et continu	Le lecteur est en mode programmation.
Clignotement rapide et continu	Problème interne ; le lecteur est désactivé pour des raisons de sécurité.

Bip	Signification
3 bips forts courts	Mise sous tension (ou réinitialisation).
1 bip fort court	Décodage réussi du code à barres.
4 bips faibles longs	Erreur de transmission des données du code à barres.
5 bips faibles	Erreur de conversion ou de format.
Bip faible-fort-faible	Erreur de conversion ADF.
Bip fort-fort-fort-faible	Erreur de réception RS-232.

## Réglage du volume

Le lecteur émet un bip pour indiquer la lecture réussie d'un code à barres. Vous pouvez modifier le volume du bip de deux manières : en lisant le code prévu à cet effet dans le *Guide produit LS 9208* ou à l'aide du bouton de la façon suivante :

1. Appuyez et maintenez le bouton enfoncé pendant une durée prolongée (environ 5 secondes). Le lecteur présente les trois paramètres disponibles (Faible, Moyen, Fort) et émet 2 bips pour chacun d'entre eux.
2. Pour sélectionner l'un des paramètres, relâchez la gâchette après avoir entendu les 2 bips du volume désiré.

## Mode Veille du lecteur (Par défaut)

Si le lecteur reste inactif pendant une durée prolongée, il entre en mode Veille. La durée avant la mise en veille est programmable. Pour réactiver le lecteur, il suffit de placer un code à barres devant la fenêtre de sortie.

## Mode Veille du moteur

Si le lecteur reste inactif pendant une durée prolongée et si le "Mode Veille moteur" est activé, le lecteur et le moteur entrent en "mode Veille". Pour réactiver le lecteur, appuyez sur le bouton.



## Dépannage

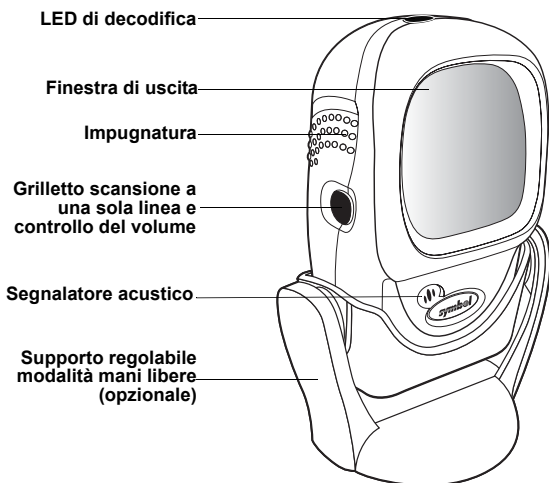
Problème	Causes probables	Solutions possibles
La trame de lecture n'apparaît pas, malgré le respect des instructions d'installation du câble d'interface, à la page 10.	Le lecteur n'est pas sous tension.	Vérifiez que le système central est branché et est sous tension. Si le lecteur est branché à une autre source d'alimentation, vérifiez qu'elle fonctionne.
	Le câble d'interface est mal branché.	Vérifiez les branchements.
Les lignes de lecture apparaissent, mais le code à barres ne peut être lu.	Le lecteur n'est peut-être pas programmé pour lire ce type de code à barres.	Vérifiez que le lecteur est compatible avec le type de code à barres que vous essayez de lire.
	Le code à barres est endommagé ou illisible.	Essayez de lire d'autres codes à barres de même type.
	Le code à barres est trop loin du lecteur.	Rapprochez le code à barres de la fenêtre de sortie du lecteur.
	La lecture avec gâchette est mal activée.	Appuyez sur la gâchette pour activer le décodage. Suivez les instructions de la page 12.
	Le système central du point de vente a désactivé la lecture ou les paramètres.	Contactez le responsable.
Le code à barres est lu mais n'est pas transmis au système central	Le lecteur n'est pas programmé pour le bon système central.	Lisez le code à barres de programmation du système central.

Problème	Causes probables	Solutions possibles
Les données lues apparaissent mal sur le système central.	Le lecteur n'a pas été correctement programmé pour fonctionner avec le système central. Vérifiez les paramètres du système central et les options d'édition.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous d'avoir sélectionné le bon système central.</li> <li>Pour le RS-232, vérifiez que les paramètres de communication correspondent à la configuration du point de vente.</li> <li>Pour l'émulation clavier, vérifiez que le lecteur est configuré avec le bon indicatif Pays et que la touche VERROUILLAGE est désactivée.</li> <li>Vérifiez que les options d'édition (par ex. Conversion UPCE à UPCA) sont correctement configurées.</li> </ul>

## Introduzione

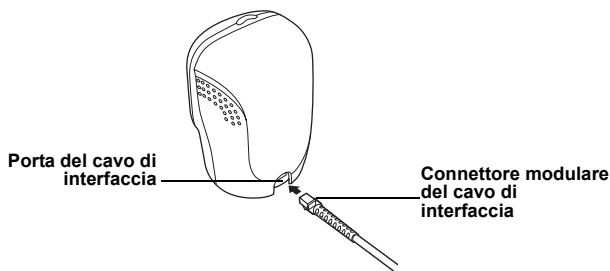
Lo scanner a proiezione LS 9208 offre numerosi modelli di scansione destinati a una vasta gamma di applicazioni nella vendita al dettaglio. Per scansioni a mani libere, intuitive e veloci, è possibile avvalersi del modello di scansione rastering, a 100 linee, omnidirezionale. Per leggere menu di codici a barre ed elenchi a scelta, servirsi della modalità di scansione a una sola linea. È anche possibile impugnare lo scanner per una più agevole scansione di merci pesanti o ingombranti. Lo scanner legge tutte le simbologie della vendita al dettaglio ed è dotato di funzionalità per interfacce multiple che lo rendono compatibile con tutti i più diffusi dispositivi POS (point of sale).

## Parti dello scanner LS 9208



## Installazione del cavo di interfaccia

1. Collegare il cavo di interfaccia con il computer host. Inserire il connettore modulare del cavo di interfaccia nella porta del suddetto cavo, posta sul retro del dispositivo.



2. Spingere il connettore nell'alloggiamento fino a produrre un "clic". *Il LED verde si illumina e si verificano tre segnali acustici acuti e brevi, ad indicare che lo scanner è operativo.*
3. Sottoporre a scansione il codice o i codici a barre appropriati a pag. 73 per impostare la comunicazione con l'host.

## Rimozione del cavo di interfaccia

Staccare il connettore modulare del cavo installato premendo la clip del connettore e tirando quest'ultimo verso di sé con delicatezza.

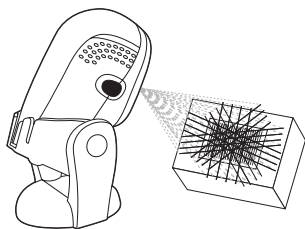
## Funzionamento della scansione

Lo scanner LS 9208 offre due metodi di scansione dei codici a barre:

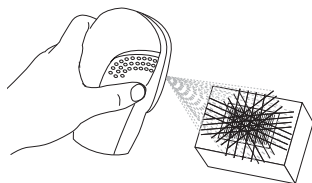
- Scansione omnidirezionale senza grilletto
- Scansione a una sola linea con grilletto.

## Scansione omnidirezionale senza grilletto

Il modello di scansione rastering, a 100 linee, omnidirezionale offre scansioni rapide, indipendentemente dall'orientamento. È possibile applicare questo modello di scansione sia a mani libere che impugnando il dispositivo.

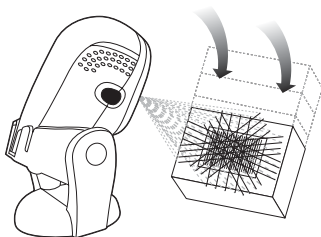


**Modalità mani libere**

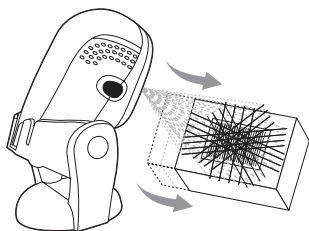


**Modalità impugnatura**

Per sottoporre a scansione un codice a barre, posizionarlo di fronte alla finestra di uscita dello scanner (scansione a “presentazione”) oppure portare lo scanner da un lato all'altro del codice (scansione a “spazzola”) come di seguito illustrato:



**Scansione a “presentazione”**

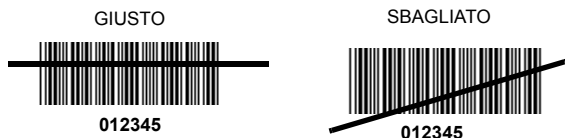


**Scansione a “spazzola”**

## Scansione a una sola linea con grilletto

In questa modalità viene visualizzata una sola linea di scansione.

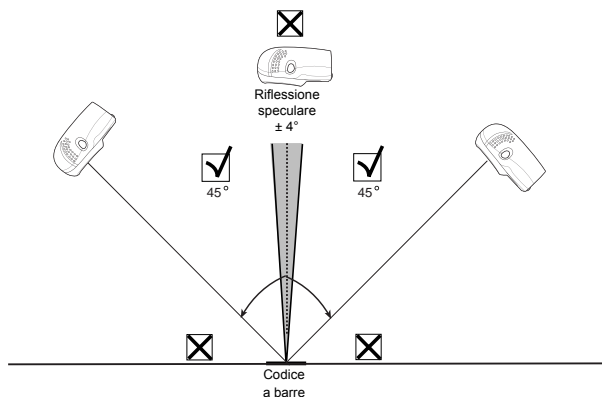
1. Impugnare lo scanner. **Premere e rilasciare il grilletto.**  
*Viene visualizzata una sola linea di scansione.*
2. Puntare la linea di scansione verso il codice a barre desiderato:



3. Tenere premuto il grilletto fino al verificarsi di una delle seguenti condizioni:
  - a. Lo scanner legge il codice a barre. *Lo scanner emette un segnale acustico, il LED lampeggia e il laser si spegne.*
  - b. Lo scanner non legge il codice a barre e il laser si spegne.
4. Rilasciare il grilletto. *La linea di scansione riappare.* Per leggere un altro codice a barre in modalità singola linea, ripetere i passaggi 2 e 3. È possibile ripetere il presente passaggio tutte le volte che lo si desidera.
5. Dopo un arco di tempo programmabile, viene visualizzato il modello di scansione omnidirezionale. Questo indica che lo scanner è pronto per la lettura dei codici a barre senza l'impiego del grilletto.

## Puntamento

**Nota:** Lo scanner funziona al meglio se non è orientato in modo perfettamente perpendicolare al codice a barre.



## Indicazioni sul segnalatore acustico e sul LED

Lo scanner LS 9208 si avvale di un segnalatore acustico e di un LED per la comunicazione nel corso delle scansioni. Tali indicazioni sono descritte di seguito:

LED	Indicazioni
Spento	Lo scanner non è collegato alla corrente elettrica.
Verde	Lo scanner è acceso e pronto per la scansione.
Lampeggio momentaneo	Il codice a barre è stato correttamente decodificato.
Lampeggio lento e continuo	Lo scanner è in modalità programmazione.
Lampeggio veloce e continuo	Si è verificato un problema interno; il laser è stato disattivato per motivi di sicurezza.

Segnalatore acustico	Indicazioni
3 segnali acuti e brevi	Accensione (o ripristino) del dispositivo.
1 segnale acuto e breve	Codice a barre decodificato correttamente.
4 segnali bassi e lunghi	Si è verificato un errore di trasmissione dei dati del codice a barre.
5 segnali bassi	Si è verificato un errore di formato o di conversione.
Segnale basso-acuto-basso	Si è verificato un errore di conversione ADF.
Segnale acuto-acuto-acuto-basso	Si è verificato un errore di ricezione del cavo RS-232.

## Selezione del volume del segnalatore acustico mediante il grilletto

L'emissione di un breve segnale acustico indica la lettura corretta di un codice a barre. È possibile modificare il volume del segnale acustico sia sottoponendo a scansione il codice a barre appropriato contenuto nella *LS 9208 Product Reference Guide*, che utilizzando il grilletto come segue:

1. Tenere premuto il grilletto per 5 secondi circa. Lo scanner ripete cicli di tre impostazioni (Basso, Medio, Acuto), emettendo un tono a due segnali per ciascuna impostazione.
2. Per selezionare una particolare impostazione, rilasciare il grilletto dopo il tono a due segnali desiderato.

## Modalità sospensione laser (default)

Se lo scanner rimane inattivo per un lungo arco di tempo, entrerà in "modalità sospensione laser" per risparmiare energia. È possibile programmare tale intervallo di tempo. Per riattivare lo scanner, è sufficiente mettere un codice a barre di fronte alla finestra di scansione.



## Modalità sospensione motore

Se lo scanner rimane inattivo per un lungo arco di tempo e la “modalità sospensione motore” è abilitata, sia il laser che il motore entreranno in “modalità sospensione”. Per riattivare lo scanner, è sufficiente premere il grilletto sul lato dello scanner.

## Risoluzione dei problemi

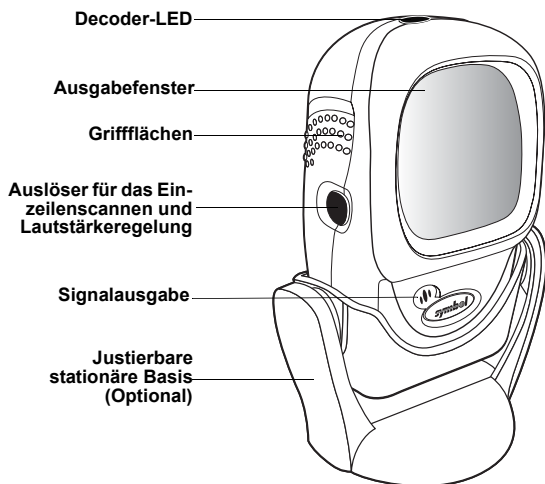
Problema	Possibili cause	Possibili soluzioni
I modelli di scansione non vengono visualizzati seguendo le istruzioni di installazione del cavo di interfaccia a pag. 18.	Lo scanner non è collegato alla corrente elettrica.	Assicurarsi che l'host sia collegato alla corrente elettrica e sia acceso. Se lo scanner usa un'alimentazione separata, assicurarsi che sia collegata ad una presa CA funzionante.
	Il cavo di interfaccia non è ben collegato.	Controllare che i collegamenti dei cavi non si siano allentati.
La linea o le linee di scansione vengono visualizzate, ma la lettura del codice a barre non avviene.	Lo scanner non è programmato per leggere quel tipo di codice a barre.	Assicurarsi che lo scanner sia programmato per leggere il tipo di codice a barre che si sottopone a scansione.
	Il codice a barre è danneggiato o irricognoscibile.	Provare la scansione di altri codici a barre dello stesso tipo.
	Il codice a barre è troppo lontano dallo scanner.	Avvicinare il codice a barre alla finestra di uscita dello scanner.
	La scansione mediante grilletto viene eseguita in modo sbagliato.	Premere il grilletto per attivare la decodifica. Seguire le istruzioni a pag. 28.
	La scansione è stata disattivata o le impostazioni dei parametri sono state ignorate dal terminale host POS.	Consultare il tecnico responsabile dello scanner.

Problema	Possibili cause	Possibili soluzioni
Il codice a barre viene decodificato ma non viene trasmesso all'host.	Lo scanner non è programmato per il giusto tipo di host.	Sottoporre a scansione il codice a barre di programmazione del tipo di host appropriato.
I dati della scansione non vengono visualizzati correttamente sull'host.	Lo scanner non è adeguatamente programmato per operare con l'host. Controllare i parametri del tipo di host o le opzioni di modifica.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che sia stato selezionato l'host appropriato.</li> <li>• Nel caso si utilizzino cavi RS-232, accertarsi che i parametri di comunicazione dello scanner corrispondano alle impostazioni dell'host POS.</li> <li>• In emulazione di tastiera, accertarsi che lo scanner sia programmato con il codice del paese relativo e che il tasto BLOC MAIUSC sia disattivato.</li> <li>• Controllare che le opzioni di modifica (ad esempio per la conversione UPCE-UPCA) siano state correttamente programmate.</li> </ul>

## Einführung

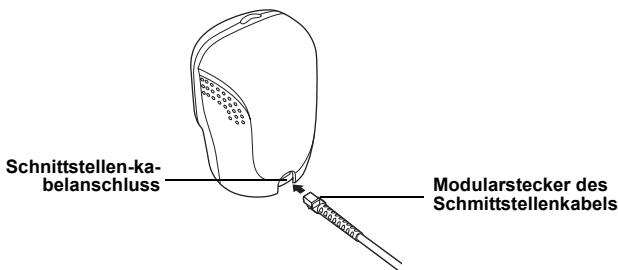
Der LS 9208 Projektionsscanner bietet mehrere Scanmuster für unterschiedliche POS- (point of sale) Anwendungen. Für ein schnelles, intuitives und stationäres Scannen verwenden Sie das rasternde, omnidirektionale 100-Zeilen-Scanmuster. Für das Scannen von Barcodemenüs und Materiallisten verwenden Sie das Einzeilenscanmuster. Mit dem Scanner lassen sich auch schwere und sperrige Waren einfach per Hand scannen. Der Scanner liest alle Einzelhandelssymbole und kann über sein Multischnittstellenfunktion mit allen bekannten POS-Geräten interagieren.

## Teile des LS 9208 Scanners



## Installieren des Schnittstellenkabels

1. Schließen Sie das Schnittstellenkabel an den Hostcomputer an. Verbinden Sie den Modularstecker des Kabels mit dem Schnittstellenanschluss auf der Rückseite des LS 9208.



2. Drücken Sie den Stecker fest in die Buchse, bis er hörbar einrastet. *Die grüne LED leuchtet auf und Sie hören drei kurze hohe Pieptöne. Der Scanner ist jetzt betriebsbereit.*
3. Scannen Sie die entsprechenden Barcodes auf Seite 73 ff., um die Kommunikation mit dem Host einzurichten.

## Entfernen des Schnittstellenkabels

Lösen Sie den Modularstecker des Schnittstellenkabels, indem Sie den Steckerclip drücken und den Stecker unter wenig Kraftaufwand herausziehen.

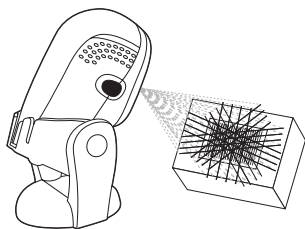
## Scanvorgang

Mit dem LS 9208 können Sie Barcodes auf zweierlei Weise scannen:

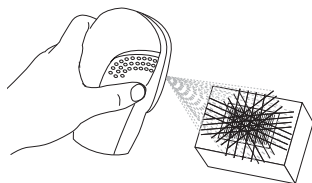
- Omnidirektionales Scannen ohne Auslöser
- Einzeilenscannen mit Auslöser.

## **Omnidirektionales Scannen ohne Auslöser**

Mit dem rasternden, omnidirektionalen 100-Zeilen-Scanmuster können Sie schnell und in jeder Richtung scannen. Dieses Scanmuster kann im stationären oder manuellen Modus verwendet werden.

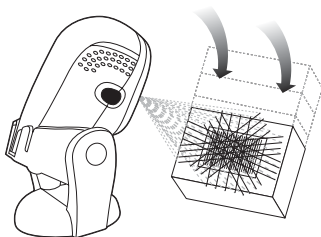


**Stationärer Modus**

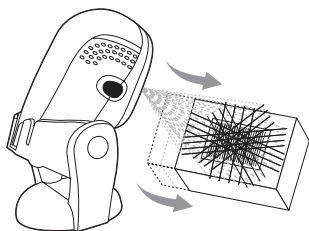


**Manueller Modus**

Um einen Barcode zu scannen, bringen Sie ihn so nahe wie möglich ans Scan-Fenster (Präsentationsscannen) heran oder bewegen Sie ihn, wie unten gezeigt, von rechts nach links oder umgekehrt (Scannen durch Vorbeiführen) am Fenster vorbei:



**Präsentationsscannen**

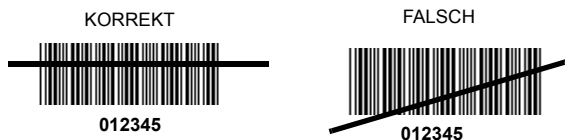


**Scannen durch Vorbeiführen**

## Einzeilenscannen mit Auslöser

In diesem Modus wird eine einzelne Scanzeile angezeigt.

1. Nehmen Sie den Scanner auf. **Drücken Sie den Auslöser und lassen Sie ihn wieder los.** *Es wird eine einzelne Scanzeile angezeigt.*
2. Richten Sie die Scanzeile auf den gewünschten Barcode aus:



3. Drücken und halten Sie den Auslöser, bis eine der folgenden Situationen eintritt:
  - a. Der Scanner liest den Barcode. *Der Scanner gibt einen Piepton aus, die LED blinkt und der Laser schaltet sich aus.*
  - b. Der Scanner liest den Barcode nicht und der Laser schaltet sich aus.
4. Lassen Sie den Auslöser los. *Jetzt wird die Ziel-Scanzeile wieder angezeigt.* Um weitere Barcodes im Einzeilenmodus zu lesen, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3. Führen Sie den Vorgang beliebig oft durch.
5. Nach einem einstellbaren Zeitintervall wird das omnidirektionale Scanmuster angezeigt. Dies bedeutet, Sie können mit dem Scanner jetzt Barcodes ohne Auslöser lesen.



Akustisches Signal	Bedeutung
3 kurze hohe Pieptöne	Der Einschaltvorgang (oder ein Reset) wurde durchgeführt.
1 kurzer hoher Piepton	Ein Barcode wurde erfolgreich dekodiert.
4 lange tiefe Pieptöne	Bei der Übertragung eines Barcodes ist ein Fehler aufgetreten.
5 tiefe Pieptöne	Es ist ein Konvertierungs- oder Formatierungsfehler aufgetreten.
Tiefer, hoher, tiefer Piepton	Es ist ein ADF-Konvertierungsfehler aufgetreten.
Hoher, hoher, hoher, tiefer Piepton	Es ist ein RS-232-Empfangsfehler aufgetreten.

## Einstellen der Signallautstärke mittels des Auslösers

Wenn er einen Barcode erfolgreich gelesen hat, gibt der Scanner einen kurzen Piepton aus. Die Lautstärke für diesen Piepton können Sie ändern, indem Sie entweder den entsprechenden Barcode im *LS 9208 Product Reference Guide* scannen oder den Auslöser wie folgt verwenden:

1. Drücken und halten Sie den Auslöser eine Zeit lang (ungefähr 5 Sekunden) gedrückt. Der Scanner durchläuft drei Einstellungen (Niedrig, Mittel, Hoch) und gibt für jede zwei Pieptöne aus.
2. Um eine bestimmte Auswahl zu treffen, lassen Sie den Auslöser nach der gewünschten Einstellung los.

## Laser-Standbymodus (Standard)

Wenn der Scanner für längere Zeit nicht benutzt wird, wird er aus Energiespargründen in den Standbymodus versetzt. Diesen Zeitraum können Sie einstellen. Um den Scanner zu reaktivieren, halten Sie einen Barcode ans Scan-Fenster.

## Motor-Standbymodus

Wenn der Scanner für längere Zeit nicht benutzt wird und der Motor-Standbymodus aktiviert ist, werden Motor und Laser in den Standbymodus geschaltet. Um den Scanner zu reaktivieren, drücken Sie einfach den Auslöser seitlich am Scanner.



## Problembehebung

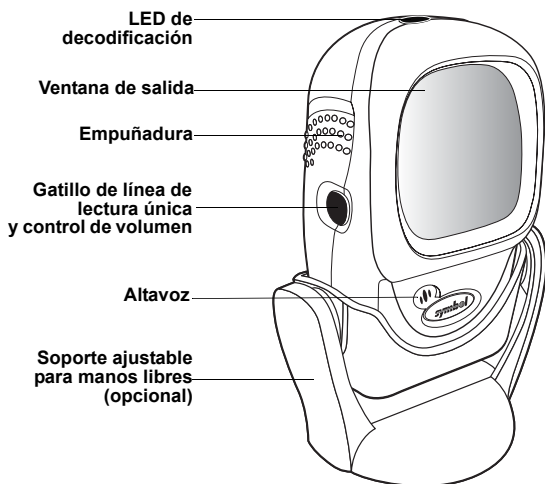
Problem	Mögliche Ursachen	Lösungsvorschläge
Die Scanmuster werden nicht angezeigt, obwohl Sie das Schnittstellenkabel gemäß den Anweisungen auf Seite 26 installiert haben.	Der Scanner lässt sich nicht einschalten.	Prüfen Sie, ob der Host- Computer ans Netz angeschlossen und eingeschaltet ist. Wenn der Scanner mit einem eigenen Netzteil betrieben wird, muss dieses an eine funktionierende Steckdose angeschlossen sein.
	Das Schnittstellenkabel ist nicht korrekt angeschlossen.	Prüfen Sie, ob die Stecker richtig sitzen.
Es werden Scanzeilen angezeigt, aber der Barcode ist nicht lesbar.	Der Scanner ist auf das Lesen dieses Barcodetyps nicht programmiert.	Prüfen Sie, ob der Scanner auf das Lesen dieses Barcodetyps programmiert ist.
	Der Barcode ist beschädigt oder nicht korrekt aufgedruckt.	Scannen Sie testweise andere Barcodes desselben Typs.
	Der Barcode ist zu weit vom Scanner entfernt.	Bringen Sie den Barcode näher an das Scanfenster heran.
	Das Scannen per Auslöser wurde nicht korrekt durchgeführt.	Drücken Sie den Auslöser, um die Dekodierung auszulösen. Folgen Sie den Anweisungen auf Seite 20.
	Das POS-Hostterminal hat die Scanfunktion deaktiviert oder die Parametereinstellungen überschrieben.	Wenden Sie sich an den für das Scannen zuständigen technischen Mitarbeiter.
Der Barcode wird dekodiert, aber nicht an den Host übertragen.	Der Scanner ist nicht auf den korrekten Host-Typ programmiert.	Scannen Sie den korrekten Barcode für die Hosttyp-Programmierung.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungsvorschläge
Die gescannten Daten werden auf dem Host nicht korrekt angezeigt.	Der Scanner ist für ein korrektes Arbeiten mit dem Host nicht programmiert. Prüfen Sie die Hosttypparameter des Scanners oder die Bearbeitungsoptionen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob der richtige Host ausgewählt ist.</li> <li>• Wenn Sie die RS-232-Schnittstelle verwenden, stellen Sie sicher, dass die Kommunikationsparameter des Scanners mit den Einstellungen des POS-Hosts übereinstimmen.</li> <li>• Wenn Sie die Keyboard Wedge-Schnittstelle verwenden, stellen Sie sicher, dass der Scanner mit dem entsprechenden Ländercode programmiert und die Caps Lock Taste deaktiviert ist.</li> <li>• Prüfen Sie, ob die Bearbeitungsoptionen (z. B. UPCE-zu-UPCA-Konvertierung) richtig programmiert sind.</li> </ul>

## Introducción

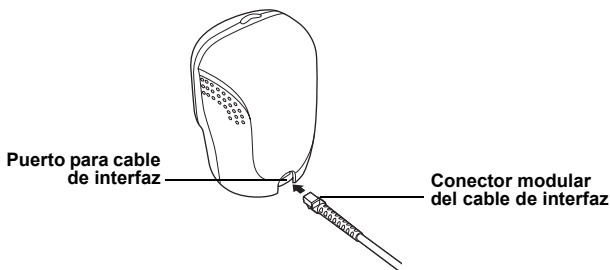
El scanner de proyección LS 9208 ofrece múltiples patrones de lectura que admiten una diversidad de aplicaciones en el TPV (punto de venta). Para realizar lecturas rápidas e intuitivas en modo de manos libres, use el patrón omnidireccional de 100 líneas. Para leer menús y listas de pedido de códigos de barras, utilice la lectura de línea única. El scanner también puede cogerse para leer productos de gran peso o volumen. El LS 9208 es capaz de leer cualquier simbología de 1 dimensión y está provisto de capacidad multiinterfaz para la comunicación con los puntos de venta de mayor uso.

## Partes del scanner LS 9208



## Instalación del cable de interfaz

1. Conecte el cable de interfaz al host. Enchufe el conector modular del cable de interfaz en el puerto para cable de interfaz de la parte posterior del LS 9208.



2. Empuje el conector hasta que se oiga un "clic". *El LED verde se ilumina y el altavoz emite tres señales sonoras cortas de alta intensidad para indicar que el scanner está listo para utilizarse.*
3. Lea los códigos de barras apropiados empezando en la página 73 a fin de establecer comunicación con el host.

## Extracción del cable de interfaz

Desenchufe el conector modular del cable instalado presionando el clip del conector y tirando hacia atrás con suavidad.

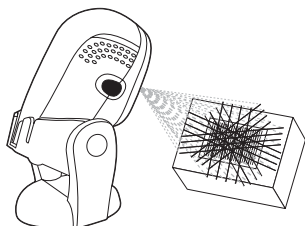
## Proceso de lectura

El LS 9208 ofrece dos métodos para leer códigos de barras:

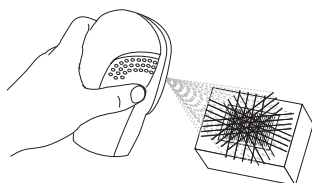
- Lectura omnidireccional sin gatillo
- Lectura de línea única con gatillo

## Lectura omnidireccional sin gatillo

Un patrón omnidireccional de 100 líneas ofrece una lectura rápida libre de orientación. Este patrón de lectura puede utilizarse en modo de manos libres o en modo manual.

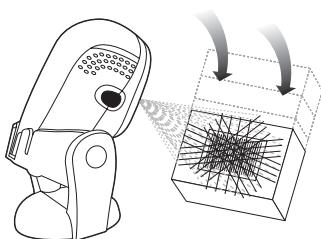


**Modo de manos libres**

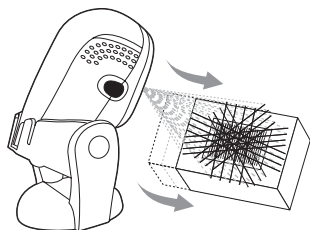


**Modo manual**

Para leer un código de barras, expóngalo a la ventana de salida del scanner (lectura de “exposición”) o muévelo de un lado a otro siguiendo un movimiento de barrido (lectura de “barrido”), como puede verse a continuación:



**Lectura de “exposición”**



**Lectura de “barrido”**

## Lectura de línea única con gatillo

En este modo aparece una sola línea de lectura.

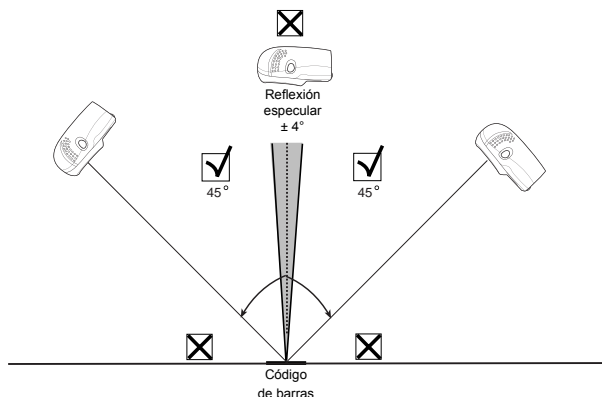
1. Coja el scanner. **Presione y después libere el gatillo.**  
*Aparece una línea de lectura única.*
2. Apunte la línea de lectura al código de barras deseado:



3. Presione el gatillo y manténgalo en esta posición hasta que:
  - a. El scanner lea el código de barras. *El scanner emite una señal sonora, el LED parpadea y el láser se apaga.*
  - b. El scanner no lea el código de barras y el láser se apague.
4. Libere el gatillo. *Esto hace que vuelva a aparecer la línea de lectura.* Para leer otro código de barras en modo de línea única, repita los pasos 2 y 3. Este paso puede realizarse tantas veces como se desee.
5. Después de un período de tiempo programable, aparece el patrón de lectura omnidireccional para indicar que el scanner está listo para leer códigos de barras sin el gatillo.

## Cómo apuntar al código de barras

Consejo: Para que el rendimiento del scanner sea óptimo, debe situarse en una posición que no sea exactamente perpendicular al código de barras.



## Indicaciones del LED y el avisador

El LS 9208 utiliza un LED y un avisador de comunicación durante el proceso de lectura. Las indicaciones del LED y el avisador se describen a continuación.

LED	Indicación
Apagado	El scanner no recibe alimentación.
Verde	El scanner está encendido y "listo para leer".
Parpadeo momentáneo	El código de barras se ha decodificado correctamente.
Parpadeo continuo lento	El scanner está en modo de programación.
Parpadeo continuo rápido	Existe un problema interno; el láser se ha apagado por motivos de seguridad.

Avisador	Indicación
3 señales sonoras cortas de alta intensidad	El scanner se ha encendido o reiniciado.
1 señal sonora corta de alta intensidad	El código de barras se ha decodificado correctamente.
4 señales sonoras largas de baja intensidad	Se ha producido un error en la transmisión de los datos del código de barras.
5 señales sonoras de baja intensidad	Se ha producido un error de conversión o de formato.
Señal sonora baja-alta-baja	Se ha producido un error de conversión de ADF.
Señal sonora alta-alta-alta-baja	Se ha producido un error de recepción de RS-232.

## Uso del gatillo para ajustar el volumen del altavoz

El scanner emite una señal sonora corta cuando lee un código de barras correctamente. El volumen del altavoz puede cambiarse leyendo el código de barras adecuado en la *LS 9208 Product Reference Guide* o utilizando el gatillo según se indica a continuación:

1. Presione el gatillo y manténgalo en esta posición durante un período de tiempo largo (aproximadamente 5 segundos). El scanner pasa por tres ajustes (bajo, intermedio, alto) al tiempo que emite un tono de 2 sonidos en cada ajuste.
2. Para seleccionar un ajuste específico, libere el gatillo después de oír el tono de 2 sonidos.

## Modo inactivo del láser (ajuste por defecto)

Si el scanner está inactivo durante un período de tiempo largo, entra en “modo inactivo de láser” para conservar energía. Este período de tiempo es programable. Para activar el scanner, basta con exponer un código de barras a la ventana de salida del scanner.



## Modo inactivo del motor

Si el scanner está inactivo durante un período de tiempo largo y se activa el “modo inactivo de motor”, el láser y el motor entran en “modo inactivo”. Para activar el scanner, basta con presionar el gatillo del lateral del scanner.

## Solución de problemas

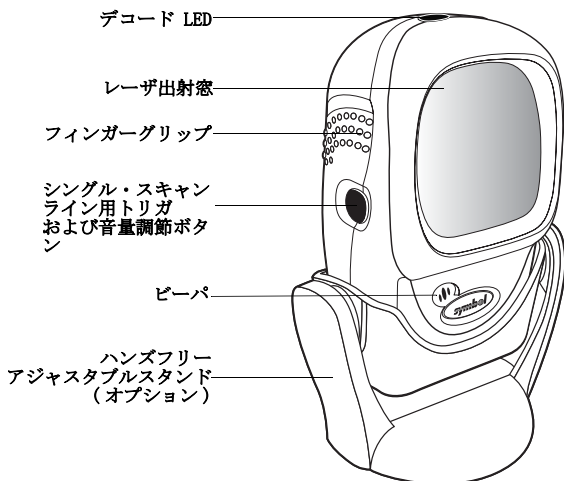
Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
Los patrones de lectura no aparecen después de seguir las indicaciones para instalar el cable de interfaz de la página 34.	El scanner no recibe alimentación.	Compruebe que el host recibe alimentación y está encendido. Si el scanner utiliza una fuente de alimentación independiente, compruebe que está correctamente alimentado.
	El cable de interfaz no está bien conectado.	Compruebe si el cable está suelto.
La línea de lectura aparece, pero no es posible leer el código de barras.	El scanner no está programado para aceptar el tipo de código de barras que desea leer.	Cerciórese de que el scanner está programado para aceptar el tipo de código de barras que desea leer.
	El código de barras está dañado o mal impreso.	Intente leer otros códigos de barras del mismo tipo.
	El código de barras está demasiado lejos del scanner.	Acerque el código de barras a la ventana de salida del scanner.
	La lectura con gatillo no se está aplicando correctamente.	Presione el gatillo para activar la decodificación. Siga las indicaciones de la página 36.
	El host ha desactivado la lectura o ha omitido los ajustes de parámetro.	Póngase en contacto con el técnico encargado del proceso de lectura.

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
El código de barras se decodifica, pero no se transmite al host.	El scanner no está programado para el tipo de host que se está utilizando.	Lea un código de barras de programación apropiado para el tipo de host que utiliza.
Los datos leídos no aparecen correctamente en el host.	El scanner no está programado correctamente para funcionar con el host. Compruebe los parámetros o las opciones de edición de host del scanner.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerciórese de que se ha seleccionado el host adecuado.</li> <li>• Para RS-232, compruebe que los parámetros de comunicación del scanner se corresponden con los ajustes del host.</li> <li>• Para interfaz a teclado, compruebe que el scanner está programado con el código de país correcto y que la tecla CAPS LOCK (Bloq Mayús) está desactivada.</li> <li>• Compruebe que las opciones de edición (p. ej., UPCE-to-UPCA Conversion) están correctamente programadas.</li> </ul>

## はじめに

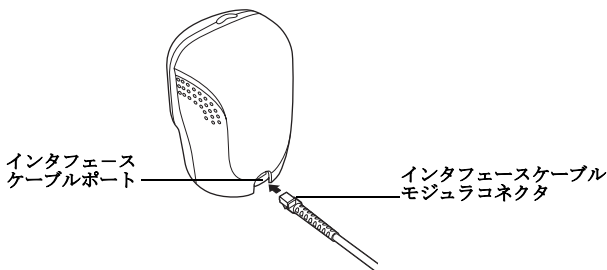
LS9208 プロジェクションスキャナは、スキャンパターンを変更可能なため、POS（販売時点管理）のさまざまな用途に活用できます。100本のレーザラインで構成されるオムニスキャンパターンにより、ハンズフリー読み取りを迅速かつ簡単に行えます。バーコードメニューおよびピックリストの読み取りには、シングルスキャンラインを使用します。またハンドヘルド型スキャナとして、大きなまたはかさばる物品のスキャンにも使用できます。あらゆる販売関連のバーコードを読み取り、そのマルチインタフェース機能により、あらゆる POS 端末に接続してご使用いただけます。

## 各部の名称



## インタフェースケーブルを取り付ける

1. インタフェースケーブルをホストコンピュータに接続します。ケーブルのモジュラコネクタを、LS9208の背面にあるインタフェースケーブルポートに差し込みます。



2. コネクタを差し込み口に、「カチッ」という音が聞こえるまで押し込みます。緑色の LED が点灯し、高音のビープ音が短く 3 回鳴り、スキャナが使用可能な状態であることを知らせます。
3. 73 ページ以降に記載されているバーコードメニューをスキャンして、端末との通信を設定します。

## インタフェースケーブルを取り外す

コネクタクリップを押し下げてゆっくり引き戻し、ケーブルを抜きます。

## スキャンオプション

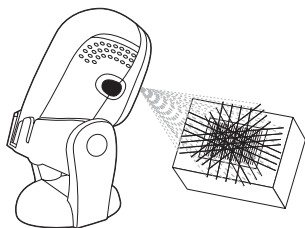
LS9208 は、次の 2 種類のスキャンパターンで使用することができます。

- ・ トリガを押さずに読み取る、オムニスキャンパターン
- ・ トリガを押して読み取る、シングルラインスキャンパターン

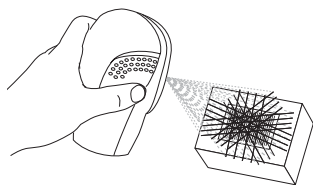
## ク イ ッ ク リ フ ァ レ ン ス

### トリガを押さずに、オムニスキャンする

100本のレーザラインで構成されるオムニスキャンパターンにより、全方向読み取りを迅速に行えます。このスキャンパターンは、ハンズフリーおよびハンドヘルドの両モードで使用できます。

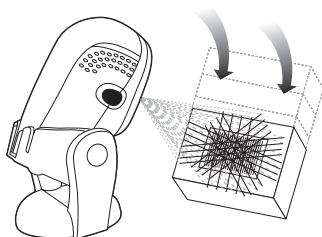


ハンズフリーモード

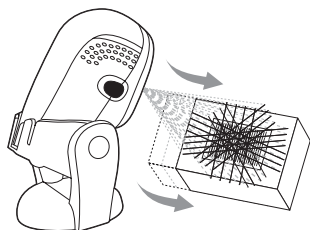


ハンドヘルドモード

バーコードのスクリーンには、スキャナのレーザ出射窓をバーコードに向ける方法（プレゼンテーションスキャン）とバーコードをレーザ出射窓に向けて横切らせる方法（スイープスキャン）があります。



「プレゼンテーション」スキャン



「スイープ」スキャン



## トリガを押して、シングルラインスキャンする

以下の方法で、シングルスキャンラインを出射させます。

1. スキャナを手に持ちます。トリガを押して離します。シングルスキャンラインが出射されます。
2. スキャンラインをバーコードに照準します。

正しいスキャン



012345

不正なスキャン

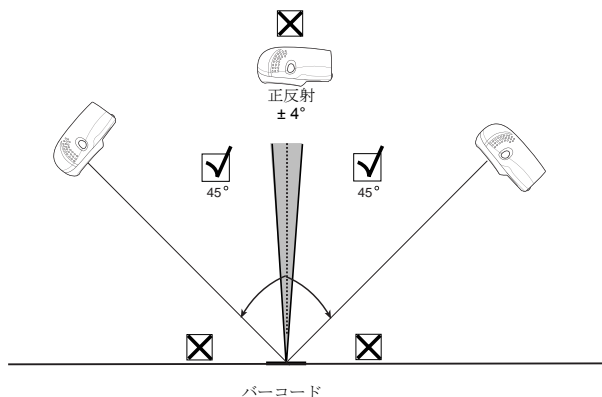


012345

3. 以下の a. b. どちらかの動作が完了するまで、シングルスキャンラインが出射されたままの状態です。再度トリガを押します。
  - a. バーコードを読み取ったことを示すピープ音が鳴り、LED が点滅しレーザが消えます。
  - b. バーコードを読み取らず、そのままレーザが消えます。
4. トリガを離します。スキャンラインが再度照準されます。別のバーコードをシングルラインで読み取る場合、上記の手順 2 と 3 を繰り返します。この繰り返し手順は何度でも可能です。
5. あらかじめ設定された時間が経過すると、オムニスキャンパターンの出射に切り替わります。オムニスキャンパターンモードでは、スキャナのトリガを押さずにバーコードを読み取れます。

## 読み取り操作のポイント

ヒント： スキャナをバーコードに直角に向けずに、出射角度を少しずらすと、最も読み取り性能が高くなります。



## ビープ音と LED の状態

LS9208 は、ビープ音と LED でスキャナの動作状態を確認できます。それぞれの状態を次に説明します。

LED	状態
消灯	スキャナの電源が入っていません。
緑色	スキャナの電源が入り、「スキャン可能な」状態です。
短く点滅	バーコードの読み取りに成功しました。
遅い点滅が繰り返される	スキャナがプログラミングモードになっています。
早い点滅が繰り返される	スキャナ内部が故障しています。安全基準に基づき、強制的にレーザを停止します。

ビープ音	状態
短い高音が 3 回鳴る	電源が入りました（またはリセットされました）。
短い高音が 1 回鳴る	バーコードの読み取りに成功しました。
長い低音が 4 回鳴る	バーコードのデータ転送エラーが発生しました。
低音が 5 回鳴る	変換またはフォーマット上のエラーが発生しました。
低 - 高 - 低音が鳴る	ADF 変換エラーが発生しました。
高 - 高 - 高 - 低音が鳴る	RS-232 の受信エラーが発生しました。

### トリガを使用してビープ音量を調節する

バーコードを読取ると、スキャナは短音を 1 回鳴らします。この音量は、『LS9208 Product Reference Guide』に記載されているバーコードメニューで設定するか、次のようにトリガを使用して調節することができます。

1. 約 5 秒間、トリガを押しつづけます。3 段階の音量（低、中、高）が順番に繰り返されます。各音量は 2 回ずつ鳴ります。
2. 音量を設定するには、指定する音量が 2 回鳴った後にトリガを離します。

### レーザスリープモード（初期設定値）

スキャナを長時間使用しない状態のまま放置しておくと、節電のために「レーザスリープモード」に切り替わります。このレーザスリープモードの時間はプログラム可能です。バーコードをスキャナの出射窓に向けると、スキャナは通常の状態に戻ります。

### モータスリープモード

「モータスリープモード」を有効にして、スキャナを長時間使用しない状態のまま放置しておくと、レーザとモータが「スリープモード」に切り替わります。スキャナの側面にあるトリガを押すと、スキャナは通常の状態に戻ります。



## トラブルシューティング

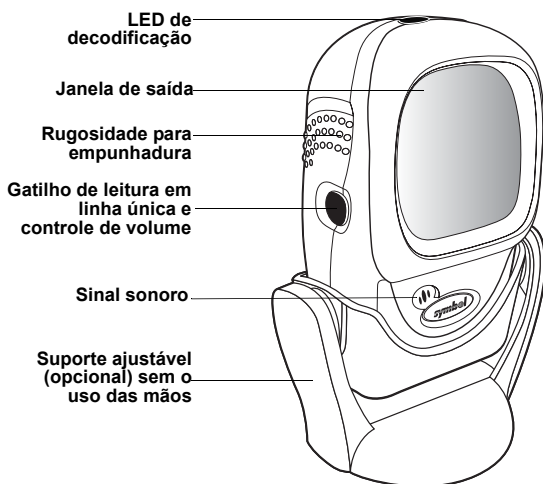
症状	考えられる原因	解決方法の例
42 ページのインタフェースケーブルの取り付け説明に従っているが、スキャンパターンが出射されない。	スキャナの電源が入っていない。	端末の電源が入っているか確かめてください。スキャナに別の電源を使用している場合、スキャナが AC コンセントに正しく接続されていることを確かめてください。
	ケーブルが正しく接続されていない。	ケーブルが外れたり緩んでいないか確かめてください。
スキャンラインは出射するが、バーコードの読み取りができない。	そのバーコードタイプの読み取りがスキャナにプログラムされていない。	スキャンするバーコードタイプの読み取りがスキャナにプログラムされているか確かめてください。
	バーコードの印刷不良または仕様外のバーコード。	同じタイプの他のバーコードをスキャンしてみてください。
	バーコードとスキャナの距離が離れすぎている。	バーコードをスキャナのレーザ出射窓に近づけてください。
	トリガによるスキャンが正しく使用されていない。	トリガを押してデコードを起動してみてください。44 ページの説明に従ってください。
	POS 端末でスキャンが無効にされている。またはパラメータ設定が上書きされている。	技術担当者にご相談ください。
バーコードを読み取っても、ホストにデータ送信されない。	接続しているホストタイプが、スキャナに正しく設定されていない。	バーコードメニューを使って、正しいホストタイプを設定してください。
読み取ったデータがホストで正しく表示されない。	スキャナが正常に動作するよう設定されていない。 接続しているホストタイプ、もしくはデータ編集オプションの設定を確認してください。	<ul style="list-style-type: none"> <li>ホストタイプが正しく設定されていることを確認してください。</li> <li>RS-232 の場合、スキャナの通信パラメータが POS 端末の設定と一致しているか確かめてください。</li> <li>キーボードウェッジで接続している場合、国コードが正しく設定され、CAPS LOCK キーがオフになっていることを確認してください。</li> <li>編集オプション (UPCE から UPCA に変換など) が正しくプログラムされているか確かめてください。</li> </ul>



## Introdução

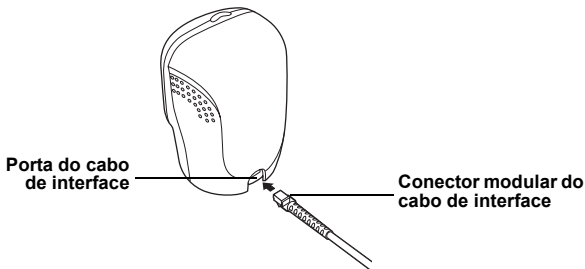
O scanner de projeção LS 9208 oferece vários recursos de padrão de leitura que dão suporte a várias aplicações no ponto de vendas. Para uma leitura rápida e intuitiva, sem o uso das mãos, use o padrão de leitura omnidirecional de 100 linhas com varredura vertical. Para ler listas de opções e cardápios com código de barras, use a leitura em linha única. O scanner também pode ser usado para ler mercadorias muito pesadas ou volumosas. Ele lê todas as simbologias do varejo e dispõe de um recurso de multiplas interfaces para permitir a sua comunicação com todos os dispositivos comumente encontrados em pontos de vendas.

## Partes do scanner LS 9208



## Instalando o cabo de interface

1. Conecte o cabo de interface ao computador host. Plugue o conector modular do cabo à sua porta na parte traseira do LS 9208.



2. Encaixe o conector no gabinete até ouvir um “clique”. *O LED verde se acende e são emitidos três sinais sonoros altos e curtos, indicando que o scanner está funcionando.*
3. Leia os códigos de barras adequados, a partir da página 73, para configurar a comunicação com o host.

## Removendo o cabo de interface

Retire o conector modular do cabo instalado pressionando a presilha do conector e puxando delicadamente para trás.

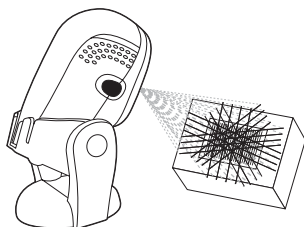
## Operação de leitura

O LS 9208 oferece dois métodos de leitura de códigos de barras:

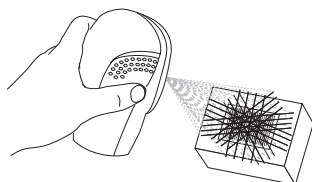
- Leitura omnidirecional sem disparo.
- Leitura em linha única com disparo.

## Leitura omnidirecional sem disparo

Um padrão de leitura omnidirecional de 100 linhas com varredura vertical proporciona leitura rápida com orientação livre. Pode-se utilizar esse padrão de leitura em modo manual ou sem o uso das mãos.

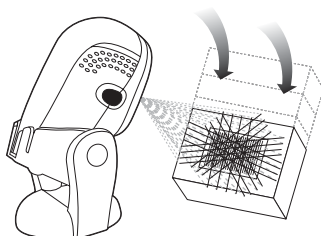


**Modo sem o uso das mãos**

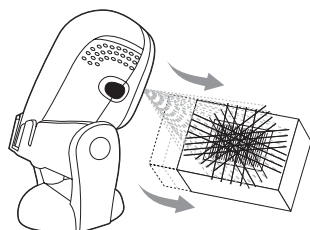


**Modo manual**

Para ler um código de barras, apresente-o à janela de saída do scanner (leitura em modo de “apresentação”) ou mova-o de um lado para o outro em um movimento de varredura (leitura em modo de “deslizamento”), como mostrado abaixo:



**Leitura em modo de “apresentação”**

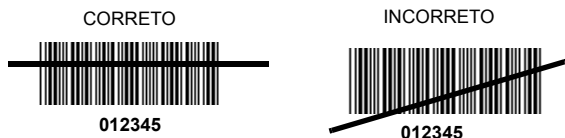


**Leitura em modo de “deslizamento”**

## Leitura em linha única com disparo

Neste modo, é exibida uma única linha de leitura.

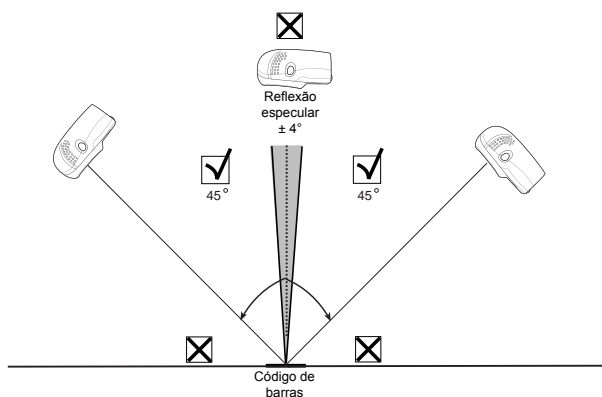
1. Pegue o scanner. **Pressione e solte o gatilho.** É exibida uma linha de leitura única.
2. Direcione a linha de leitura para o código de barras desejado:



3. Pressione e mantenha pressionado o gatilho até que:
  - a. O scanner leia o código de barras. *O scanner emita um sinal sonoro, o LED pisque e o laser seja desativado.*
  - b. O scanner não leia o código de barras e o laser seja desativado.
4. Solte o gatilho. *Isso faz com que a linha de leitura de direcionamento reapareça.* Para ler um outro código de barras em modo de linha única, repita as etapas 2 e 3. É possível repetir esta etapa quantas vezes forem necessárias.
5. Após um período de tempo programável, será exibido o padrão de leitura omnidirecional. Isso indica que o scanner está pronto para ler códigos de barras sem o uso do gatilho.

## Direcionamento

**Dica:** O scanner apresenta um melhor desempenho quando não está exatamente perpendicular ao código de barras.



## Sinal sonoro e indicações do LED

O LS 9208 utiliza um sinal sonoro e um LED para se comunicar durante a atividade de leitura. Essas indicações estão descritas abaixo:

LED	Indicação
Desligado	O scanner está sem alimentação.
Verde	O scanner está ligado e "pronto para a leitura".
Luz momentânea	O código de barras foi decodificado com êxito.
Piscando de forma contínua e lenta	O scanner está em modo de programação.
Piscando de forma contínua e rápida	Problema interno; o laser está desligado por motivos de regulamentação.

Sinal sonoro	Indicação
3 sinais sonoros altos e curtos	Ocorreu uma ativação (ou reinicialização).
1 sinal sonoro alto e curto	O código de barras foi decodificado com êxito.
4 sinais sonoros baixos e longos	Erro na transmissão de dados do código de barras.
5 sinais sonoros baixos	Erro de conversão ou de formato.
Sinal sonoro baixo-alto-baixo	Erro de conversão da formatação avançada de dados (ADF, Advanced Data Formatting).
Sinal sonoro alto-alto-alto-baixo	Erro de recepção RS-232.

## Selecionando o volume do sinal sonoro com o gatilho

Ao ler com êxito um código de barras, o scanner emite um curto sinal sonoro. É possível alterar o volume do sinal sonoro lendo o código de barras adequado no *Guia de Referência do Produto LS 9208*, ou utilizando o gatilho da seguinte maneira:

1. Pressione e mantenha pressionado o gatilho durante um período de tempo prolongado (aproximadamente 5 segundos). O scanner circula por três configurações (baixa, média, alta), emitindo 2 sinais sonoros em cada uma delas.
2. Para selecionar uma configuração específica, solte o gatilho depois de ouvir os 2 sinais sonoros desejados.

## Modo Sleep do laser (padrão)

Se o scanner ficar inativo por um longo período de tempo, ele entrará no “modo Sleep do laser” para economizar energia. Esse período de tempo é programável. Para ativar o scanner, basta apresentar um código de barras à sua janela.



## Modo Sleep do motor

Se o scanner ficar inativo por um longo período de tempo e o “modo Sleep do motor” for ativado, o laser e o motor entrarão no “modo Sleep”. Para ativar o scanner, basta pressionar o gatilho na sua lateral.

## Solução de problemas

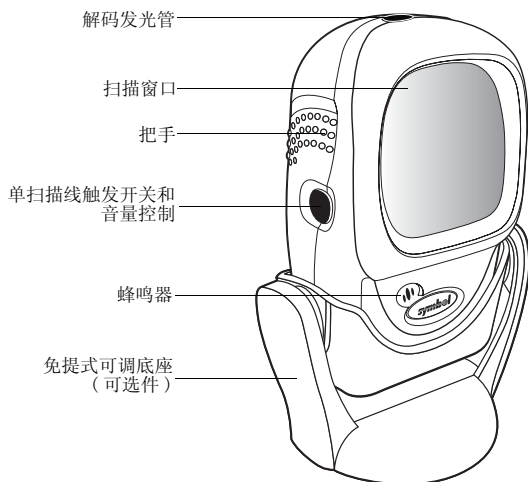
Problema	Causas possíveis	Soluções possíveis
As linhas de leitura não são exibidos quando você segue as instruções de instalação do cabo de interface fornecidas na página 50.	Scanner sem alimentação.	Verifique se o host está energizado e ligado. Se o scanner utilizar uma fonte de alimentação separada, verifique se ela está conectada a uma tomada CA em funcionamento.
	O cabo de interface não está bem conectado.	Verifique se as conexões do cabo estão frouxas.
As linhas de leitura são exibidas, mas não é possível ler o código de barras.	O scanner não está programado para ler o tipo de código de barras.	Verifique se o scanner está programado para ler o tipo de código de barras que está sendo lido.
	O código de barras está danificado ou fora das especificações.	Tente ler outros códigos de barras do mesmo tipo.
	O código de barras está muito distante do scanner.	Aproxime mais o código de barras da janela de saída do scanner.
	A leitura com disparo está sendo utilizada de forma incorreta.	Pressione o gatilho para ativar a decodificação. Siga as instruções fornecidas na página 52.
	O terminal do host do ponto de vendas desativou a leitura ou substituiu as configurações dos parâmetros.	Consulte o técnico responsável pela leitura.

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>Soluções possíveis</b>
O código de barras está decodificado, mas não foi transmitido para o host.	O scanner não está programado para o tipo de host correto.	Leia o código de barras de programação do tipo de host adequado.
Os dados lidos são exibidos no host de forma incorreta.	O scanner não está programado de forma correta para trabalhar com o host. Verifique os parâmetros do tipo de host ou as opções de edição do scanner.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se o host adequado está selecionado.</li> <li>• Para RS-232, verifique se os parâmetros de comunicação do scanner correspondem às configurações do host do ponto de vendas.</li> <li>• Para emulação de teclado, verifique se o scanner está programado com o código de país correto e se a tecla CAPS LOCK está desativada.</li> <li>• Verifique se as opções de edição (por exemplo, conversão UPCE-para-UPCA) estão programadas corretamente.</li> </ul>

## 简介

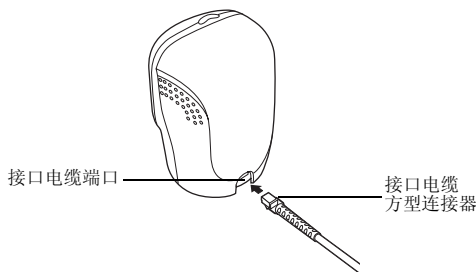
LS 9208 投影式条码扫描器提供了多扫描图案兼容功能，支持多种 POS(销售点终端机)应用程序。为了达到快速、直观的免提扫描，采用 100 线光栅全向扫描图案。采用单扫描线识读条码菜单和料单。本扫描器还可手持扫描笨重和巨大的物件。扫描器可扫描识读所有零售符号并具有多接口能力来连接所有常用的 POS 设备。

## LS 9208 扫描器部件



## 安装接口电缆

1. 将接口电缆连接到主计算机上。把接口电缆方型连接器插入 LS 9208 背后的接口电缆端口内。



2. 把连接器插入座中，直至听到 "咔嚓" 响声。绿色指示发光管亮着，并发出表明扫描器就绪使用的三声 "哔" 声。
3. 对第 73 页开始的条码进行扫描来设定与主机的通讯。

## 拆除接口电缆

按压连接器上的弹夹来拆除电缆的方型连接器并将之轻轻拔出。

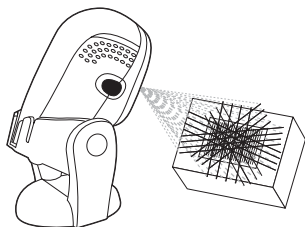
## 扫描操作

LS 9208 备有两种条码扫描方法：

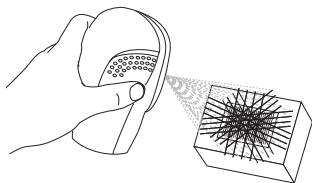
- 无触发式全向扫描
- 触发式单线扫描

## 无触发式全向扫描

100线光栅全向扫描图案提供了快速的全向扫描。扫描图案可在免提或手持模式下使用。

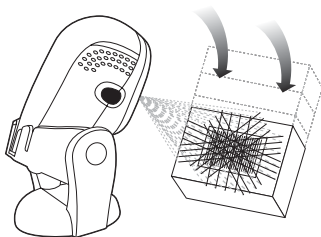


免提模式

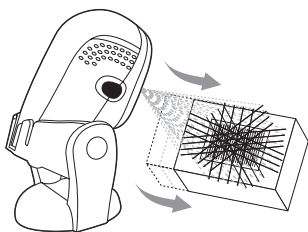


手持模式

如图般把条码瞄准扫描器的扫描窗口 ("直觉式" 扫描) 或把条码横刷过扫描窗口 ("刷卡式" 扫描):



"直觉式" 扫描



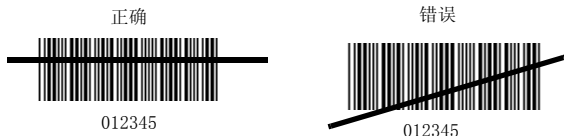
"刷卡式" 扫描



## 触发式单线扫描

此模式下会显示出一条扫描线。

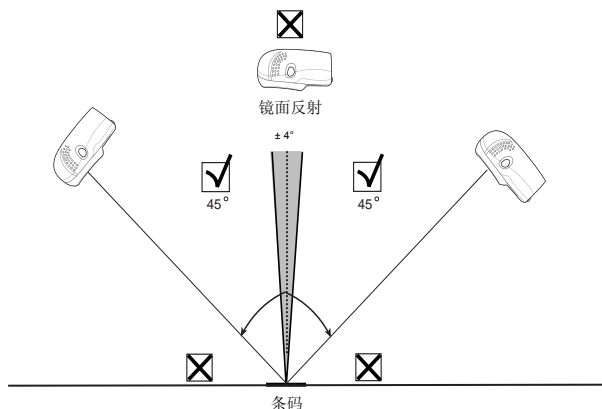
1. 拿起扫描器，**按下并松开触发开关**。会显示出一条扫描线。
2. 把扫描线瞄准要扫的条码：



3. 按下并按住触发开关，直至：
  - a. 扫描器识读条码、扫描器发出“哔”声、发光管闪烁和激光关闭。
  - b. 扫描器无法识读条码并激光关闭。
4. 松开触发开关。这样会使瞄准扫描线重新出现。要以单线模式扫描其它条码，可重复执行步骤 2 和 3。本步骤可按需反复执行。
5. 经过一段可编程的时间后，全向扫描图案出现。这表明扫描器可不使用触发开关来识读条码。

## 瞄准

提示：当扫描器与条码不完全垂直时，其扫描效果会最佳。



## 蜂鸣器和发光管指示

在扫描期间，LS 9208 会以蜂鸣器和发光管来通讯。以下讲述扫描器的有关指示：

发光管	表明
关闭	扫描器无电。
绿色	扫描器已打开并 "就绪扫描"。
短暂闪烁	条码已得到成功解码。
缓慢的连续闪烁	扫描器处于编程模式。
快速连续闪烁	内部错误；出于调整的缘故，扫描器的激光会关闭。

蜂鸣器	表明
3 次短高音 " 哔 " 声	打开电源 ( 或重设 )。
1 次短高音 " 哔 " 声	条码已得到正确解码。
4 次长低音 " 哔 " 声	出现条码数据输送错误。
5 次低音 " 哔 " 声	转换或格式错误。
低 - 高 - 低音 " 哔 " 声	ADF( 高级数据格式化 ) 转换错误。
高 - 高 - 高 - 低音 " 哔 " 声	RS-232 接收错误。

## 通过触发开关选择蜂鸣器音量

当成功识读条码后，扫描器会发出一次短暂的 " 哔 " 声。扫描器的音量可通过扫描 **LS 9208 产品参考指南** 中的条码来改变，或通过触发开关来改变，具体操作如下：

1. 按下并按住触发开关一段延长时间 ( 约 5 秒 )。扫描器会运行并经过三个设置 ( 低、中、高 )，每一个设置均会发出两种 " 哔 " 声调。
2. 要选择特定的设置，可在听到想要的两次 " 哔 " 声调后松开触发开关。

## 激光睡眠模式 ( 默认 )

如扫描器长时间没有任何活动，将会进入 " 激光睡眠模式 " 来节省能源。这段时间间隔为可编程的。要激活扫描器，只须把一个条码放在扫描器窗口前即可。

## 动力睡眠模式

如扫描器长时间没有任何活动并 " 动力睡眠模式 " 已启用的话，那么激光和电源将会进入 " 睡眠模式 "。要激活扫描器，只须按下扫描器侧面的触发开关即可。



## 疑难解答

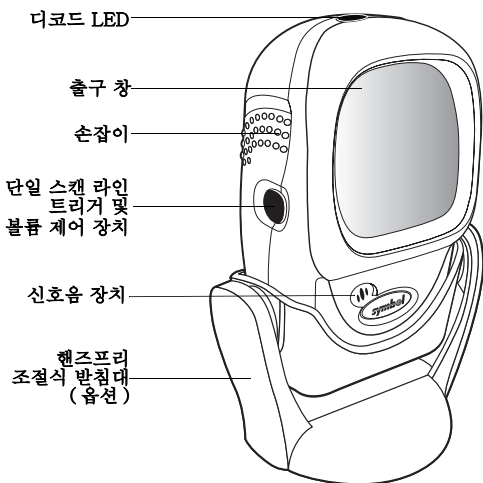
问题	可能的原因	解决办法
当按照第 58 页中「安装接口电缆」的指示执行时，扫描图案无法显示出来。	扫描器未接通电源。	确保主机已接电并已开启。如扫描器使用单独的电源，请确保已连接到有效的 AC 出口。
	接口电缆未正确连接。	检查电缆连接是否松动。
扫描线有显示，但无法识读条码。	没有将扫描器编程为适用于该条码类型的程序。	确保已经将扫描器编程为能够识读待扫条码类型。
	条码损坏或超出规格范围。	请尝试扫描相同类型的另外一个条码。
	条码与扫描器间的距离过大。	把条码移近扫描器扫描窗口。
	触发式扫描使用不当。	按下触发开关来激活解码功能。遵循第 60 页中的指示进行。
	POS 主机终端已禁止扫描或参数设置溢出。	联系负责扫描工程的技术人员。
条码已被解码，但无法发送到主机。	没有将扫描器编程成适用于该主机类型的程序。	扫描相应的主机类型条码。

问题	可能的原因	解决办法
扫描数据在主机上显示有误。	没有将扫描器编程为能与主机协同工作的程序。检查扫描器主机类型参数及编辑选项。	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 确保选择了正确的主机。</li> <li>• 对于 RS-232, 应确保扫描器的通讯参数与主机设置相匹配。</li> <li>• 对于键盘仿真配置, 应确保为系统编制了适用于键盘类型的程序, 并且CAPS LOCK 键处于关闭状态。</li> <li>• 确保为编辑选项 ( 如从 UPCE 到 UPCA 转换 ) 正确编制了程序。</li> </ul>

## 소개

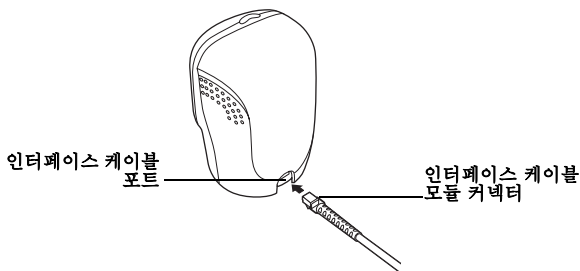
LS9208 프로젝션 스캐너는 POS 시스템에서 다양하게 활용할 수 있도록 여러 가지 패턴의 스캔 기능을 제공합니다. 빠르고 직관적인 스캐닝을 원할 때는 라스터링 방식이나 100 라인 다방향 스캐닝 방식을 사용하십시오. 바코드 메뉴와 선택 목록을 읽으려면 단일 스캔 라인을 사용하십시오. 중량이나 무피가 큰 제품을 스캔하는 경우에도 이 스캐너를 사용할 수 있습니다. 이 스캐너는 모든 소매용 바코드를 읽어 들이고 많이 사용하는 POS 장치를 모두 인터페이스할 수 있는 다양한 인터페이스 기능을 지원합니다.

## LS9208 스캐너의 구성 부품



## 인터페이스 케이블 설치

1. 인터페이스 케이블을 호스트 컴퓨터에 연결하십시오. 인터페이스 케이블 모듈 커넥터를 LS9208 스캐너의 뒤쪽에 있는 인터페이스 케이블 포트에 꽂으십시오.



2. "찰칵" 소리가 들릴 때까지 커넥터를 스캐너에 밀어 넣으십시오. 녹색 LED가 켜지고 짧고 높은 신호음이 세 번 울리면 스캐너가 작동하는 것입니다.
3. 73 페이지부터 시작되는 바코드 중에서 해당 바코드를 스캔하여 호스트와의 통신을 설정하십시오.

## 인터페이스 케이블 제거

커넥터 클립을 누르고 뒤로 살짝 당겨서 설치된 케이블의 모듈 커넥터를 빼십시오.

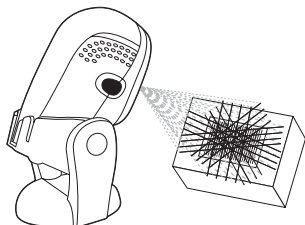
## 스캔 작업

LS9208 스캐너는 다음 두 가지 방식으로 바코드를 스캔합니다.

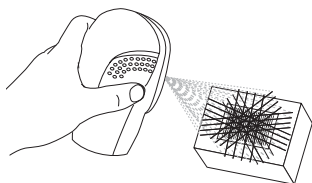
- 트리거를 사용하지 않는 다방향 스캐닝
- 트리거를 사용하는 단일 라인 스캐닝

## 트리거를 사용하지 않는 전방향 스캐닝

주사식 100 라인 다방향 스캔 패턴을 사용하면 방향에 관계 없이 빠르게 스캔할 수 있습니다. 이 스캔 패턴은 핸드프리 모드나 핸드헬드 모드로 사용할 수 있습니다.

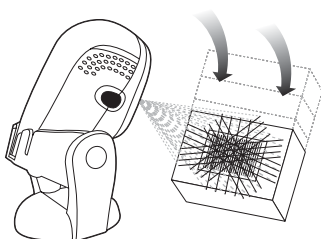


핸드프리 모드

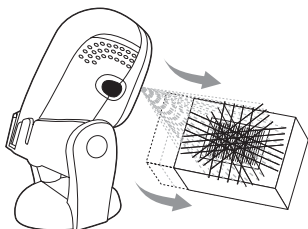


핸드헬드 모드

바코드를 스캔하려면 아래 그림과 같이 바코드를 스캐너의 출구 창에 대거나 (" 프레젠테이션 " 스캐닝 ) 한 쪽에서 다른 쪽으로 이동시키면서 읽으십시오 (" 스와이프 " 스캐닝 ).



" 프레젠테이션 " 스캐닝

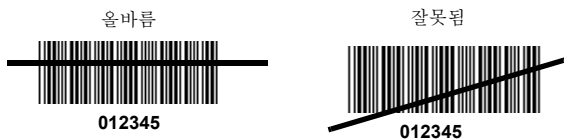


" 스와이프 " 스캐닝

## 트리거를 사용하는 단일 라인 스캐닝

이 모드에서는 하나의 스캔 라인이 표시됩니다.

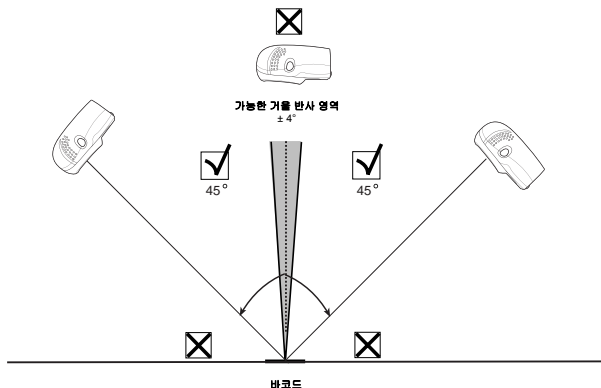
1. 스캐너를 잡으십시오. **트리거를 당겼다 놓으십시오.** 스캔 라인 하나가 표시됩니다.
2. 스캔 라인을 원하는 바코드에 맞추십시오.



3. 트리거를 당긴 다음 아래 두 가지 중 한 가지 상태가 될 때까지 잡고 기다리십시오.
  - a. 스캐너가 바코드를 읽는 경우. 스캐너에서 **삐** 소리가 나고 LED가 깜박이고 레이저가 꺼짐.
  - b. 스캐너가 바코드를 읽지 않고 레이저가 꺼짐.
4. 트리거를 놓으십시오. 그러면 바코드에 표시된 스캔 라인이 없어집니다. 단일 라인 모드로 다른 바코드를 읽으려면 단계 2와 3을 반복하십시오. 원하는 대로 이 단계를 반복할 수 있습니다.
5. 프로그램할 수 있는 시간 단계가 지나면 다방향 스캔 패턴이 표시됩니다. 즉, 스캐너에서 트리거를 사용하지 않고 바코드를 읽을 수 있음을 나타냅니다.

## 조준

참고 : 스캔 성능은 스캐너를 바코드에 정확하게 수직으로 맞추지 않을 경우가 가장 좋습니다 .



## 신호음 장치 및 LED 표시

LS9208 스캐너는 스캔 작업 중에 신호음 장치와 LED 를 사용하여 상태를 나타냅니다 . 각 표시에 대한 설명은 아래 표를 참조하십시오 .

LED	설명
꺼짐	스캐너에 전원이 공급되지 않음 .
녹색	스캐너가 켜지고 " 스캔할 준비가 됨 " .
순간적인 깜박임	바코드를 성공적으로 해석했음 .
지속적으로 천천히 깜박임	스캐너가 프로그래밍 모드 상태임 .
지속적으로 빠르게 깜박임	내부에 문제가 발생하여 조절을 위해 레이저가 차단됨 .

신호음 장치	설명
짧고 높은 신호음 3 번	전원이 켜짐 (또는 초기화).
짧고 높은 신호음 1 번	바코드를 성공적으로 해석했음.
길고 낮은 신호음 4 번	바코드 데이터 전송 오류 발생.
낮은 신호음 5 번	변환 또는 서식 오류 발생.
낮음 - 높음 - 낮음 신호음	ADF 변환 오류 발생.
높음 - 높음 - 높음 - 낮음 신호음	RS-232 수신 오류 발생.

## 트리거를 사용하여 신호음 볼륨 선택하기

스캐너가 성공적으로 바코드를 읽으면 짧은 신호음을 냅니다. 신호음의 볼륨은 *LS9208 PRG*에서 해당 바코드를 스캔하거나 다음과 같이 트리거를 사용하여 변경할 수 있습니다.

1. 트리거를 누른 다음 긴 시간 동안 잡고 기다리십시오 (5 초 정도). 스캐너가 세 가지 설정 (낮음, 중간, 높음)을 반복 하면서 각 설정에서 두 번의 신호음을 냅니다.
2. 특정 설정을 선택하려면 원하는 신호음이 두 번 나온 후에 트리거를 놓으십시오.

## 레이저 휴면 모드 (기본 설정)

스캐너를 오랜 시간 동안 작동하지 않으면 에너지 절약을 위해 스캐너가 "레이저 휴면 모드" 상태로 바뀝니다. 레이저 휴면 모드로 바뀔 때까지의 시간은 프로그램할 수 있습니다. 스캐너를 다시 사용할 때는 바코드를 스캐너 창에 대기만 하면 됩니다.

## 모터 휴면 모드

오랜 시간 동안 스캐너를 작동하지 않고 "모터 휴면 모드"가 작동되면 레이저와 모터가 "휴면 모드" 상태가 됩니다. 스캐너를 다시 사용하려면 스캐너 옆쪽에 있는 트리거를 누르기만 하면 됩니다.



## 문제 해결

문제	문제 발생 원인	해결 방법
66 페이지의 설명에 따라 인터페이스 케이블을 설치했는데 스캔 패턴이 표시되지 않습니다.	스캐너에 전원이 연결되지 않은 경우.	호스트에 전원이 연결되고 켜져 있는지 확인하십시오. 스캐너에 별도의 전원 공급 장치를 사용하는 경우에는 정상적인 AC 콘센트에 연결되었는지 확인하십시오.
	인터페이스 케이블이 제대로 연결되지 않은 경우.	연결 케이블이 빠지지 않았는지 확인하십시오.
스캔 라인은 표시되지만 바코드를 읽을 수 없습니다.	해당 바코드 유형을 읽을 수 있도록 스캐너가 프로그램되지 않은 경우.	스캔하려는 바코드 유형을 읽을 수 있도록 스캐너를 프로그램하십시오.
	바코드가 손상되거나 명확하지 않은 경우.	동일한 유형의 다른 바코드를 스캔해 보십시오.
	바코드가 스캐너에서 너무 먼 경우.	바코드를 스캐너 출구 창에 가까이 대십시오.
	트리거를 사용하는 스캐닝을 잘못 사용하는 경우.	트리거를 눌러 디코딩을 작동하십시오. 68 페이지의 설명을 따르십시오.
	POS 호스트 단말기에서 스캐닝이 비활성화되거나 매개변수 설정이 재정의된 경우.	스캐닝 기술 요원에게 문의하십시오.
바코드가 디코딩되지만 호스트에 전송되지 않습니다.	스캐너에 정확한 호스트 유형이 프로그램되지 않은 경우.	해당 호스트 유형을 프로그램하는 바코드를 스캔하십시오.

문제	문제 발생 원인	해결 방법
스캔한 데이터가 호스트에 정확하게 표시되지 않습니다.	스캐너가 호스트에서 작동하도록 정확하게 프로그램되지 않은 경우. 스캐너 호스트 유형 매개변수나 편집 옵션을 확인하십시오.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 호스트를 정확하게 선택하십시오.</li> <li>• RS-232 의 경우에는 스캐너의 통신 매개변수가 POS 호스트의 설정과 일치해야 합니다.</li> <li>• 키보드를 사용할 경우에는 스캐너에 정확한 국가 코드를 프로그래밍하고 CAPS LOCK 키는 꺼야 합니다.</li> <li>• 편집 옵션 ( 예 : UPCE-UPCA 변환 ) 이 제대로 프로그래밍되었는지 확인하십시오.</li> </ul>

## Programming Bar Codes

The following are some frequently used programming bar codes.

Tip: For additional host types, refer to the *LS 9208 Product Reference Guide*, [p/n 72-60833-xx](#), available on the LS 9208 CD or visit the Symbol Website <http://www.symbol.com/manuals>.

### Set Defaults

Scanning this bar code sets all parameters to their factory default values.



### Host Type Selection

If you are using a Synapse cable (i.e., part number ST1xx-xxxx), the scanner autodetects the type of host you are using, so you do not need to scan host type selection bar codes.

If you are using a USB interface, the scanner autodetects the USB and defaults to the HID keyboard interface. See page 80 to select the IBM Hand-Held host type. Refer to the *LS 9208 Product Reference Guide*, [p/n 72-60833-xx](#), for additional USB host types.

If you are using a Keyboard Wedge, RS-232, Wand Emulation, or IBM 46XX host, you must select that host type from the programming bar codes that follow.

### Keyboard Wedge Host Type



## Country Keyboard Types (Country Codes)



NORTH AMERICAN



FRENCH



FRENCH CANADIAN

# Q u i c k R e f e r e n c e

## Country Keyboard Types (Country Codes)



GERMAN



SPANISH



ITALIAN

## Country Keyboard Types (Country Codes)



SWEDISH



UK ENGLISH



JAPANESE

# Q u i c k R e f e r e n c e

## RS-232 Host Types



STANDARD RS-232



ICL RS-232



NIXDORF RS-232 MODE A



## RS-232 Host Types



NIXDORF RS-232 MODE B



FUJITSU RS-232



OPOS



# Q u i c k R e f e r e n c e

## RS-232 Host Types



JPOS

## USB Host Types



HID KEYBOARD EMULATION  
(Common Keyboard Wedge Interfacing)



IBM HAND-HELD USB  
(For IBM SurePOS 700 Series)

L S 9 2 0 8

## IBM 46XX Host Types



PORT 5B



PORT 9B



PORT 17

# Q u i c k R e f e r e n c e

## Wand Emulation Host Type



**SYMBOL WAND**

Many Wand hosts require input as Code 39 data. Scan the following bar codes to enable or disable transmission of data to the Wand host as Code 39 data.



**ENABLE CONVERT TO CODE 39  
FOR WAND HOST**



**DISABLE CONVERT TO CODE 39  
FOR WAND HOST**



## Carriage Return/Line Feed

To append a carriage return/line feed to all transmitted data, scan the following bar codes in the order shown. To cancel this operation, scan the “Set Defaults” bar code on page 73, or refer to the *LS 9208 Product Reference Guide*.



SCAN OPTIONS



<DATA><SUFFIX>



ENTER

## Regulatory Information

All Symbol devices are designed to be compliant with rules and regulations in locations they are sold and will be labeled as required.

Any changes or modifications to Symbol Technologies equipment, not expressly approved by Symbol Technologies voids the user's authority to operate the equipment.

## Ergonomic Recommendations

**Caution:** In order to avoid or minimize the potential risk of ergonomic injury follow the recommendations below. Consult with your local Health & Safety Manager to ensure that you are adhering to your company's safety programs to prevent employee injury.

- Reduce or eliminate repetitive motion
- Maintain a natural position
- Reduce or eliminate excessive force
- Keep objects that are used frequently within easy reach
- Perform tasks at correct heights
- Reduce or eliminate vibration
- Reduce or eliminate direct pressure
- Provide adjustable workstations
- Provide adequate clearance
- Provide a suitable working environment
- Improve work procedures.

## Power Supply

**Note:** Use only a Symbol-approved power supply (50-14000-010) with output rated 5.2Vdc and minimum 650mA. The power supply is certified to EN60950 with SELV outputs.

**Hinweis:** Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (50-14000-010) in den Ausgabe: 5.2Vdc und minimum 650mA. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.

## Radio Frequency Interference Requirements



**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and

can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

## Radio Frequency Interference Requirements - Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Marking and European Economic Area (EEA)

### Statement of Compliance



Symbol Technologies, Inc., hereby declares that this device is in compliance with all the applicable Directives, 89/336/EEC, 73/23/EEC. A Declaration of Conformity may be obtained from

<http://www2.symbol.com/doc/>

## Laser Devices



Symbol devices using lasers comply with US 21CFR1040.10, and IEC825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996. The laser classification is marked on one of the labels on the device.

Class 1 Laser devices are not considered to be hazardous when used for their intended purpose. The following statement is required to comply with US and international regulations:

**Caution:** Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous laser light exposure.

Class 2 laser scanners use a low power, visible light diode. As with any very bright light source, such as the sun, the user should avoid staring directly into the light beam. Momentary exposure to a Class 2 laser is not known to be harmful.

## Informations réglementaires

Tous les dispositifs de Symbol sont conçus pour respecter les règles et réglementations dans les lieux où ils sont vendus, et ils sont étiquetés en fonction des besoins.

Tous les changements ou toutes les modifications apportés à l'équipement de Symbol Technologies qui ne sont pas approuvés de façon explicite par Symbol Technologies, risquent de rendre nulle et non avenue l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet équipement.

## Recommandations ergonomiques

**Attention :** pour éviter ou minimiser le risque potentiel d'une blessure ergonomique, respectez les recommandations suivantes. Consultez votre responsable local de l'hygiène, de la santé et de la sécurité, pour vous assurer que vous respectez les programmes de sécurité de votre entreprise, qui ont pour but d'éviter toute blessure d'employé.

- Réduisez ou éliminez les mouvements répétitifs
- Maintenez une position naturelle
- Réduisez ou éliminez la force excessive
- Conservez à portée de la main les objets fréquemment utilisés
- Effectuez toutes les tâches à une hauteur correcte
- Réduisez ou éliminez les vibrations
- Réduisez ou éliminez la pression directe
- Fournissez des postes de travail réglables
- Prévoyez un dégagement suffisant
- Prévoyez un cadre de travail approprié
- Améliorez les procédures de travail.

## Alimentation électrique

Remarque : utilisez uniquement une alimentation électrique approuvée par Symbol (50-14000-010) offrant une sortie nominale de 5.2V c. c. et une puissance minimale de 650mA. Cette alimentation électrique est certifiée conforme à la norme EN60950 avec des sorties SELV.

Hinweis: Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (50-14000-010) in den Ausgabe: 5.2Vdc und minimum 650mA. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.

## Obligations en ce qui concerne les parasites en radiofréquence



Remarque : cet appareil a été testé et les résultats de ces tests ont révélé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe B en conformité avec les règles de la Partie 15 de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les parasites dangereux dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut rayonner une énergie sous la forme de radiofréquences et, s'il n'est pas installé et employé en conformité avec ces consignes, il peut provoquer des parasites dangereux au niveau des

communications radios. Cependant, il n'y a aucune garantie que des parasites ne vont pas se produire dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des parasites dangereux qui affectent la réception d'un poste de radio ou de télévision, ce que vous pouvez déterminer en mettant hors circuit puis en circuit cet appareil, nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger ces parasites en employant au moins l'une des méthodes suivantes:

- Changer l'orientation ou l'emplacement de l'antenne de réception
- Augmenter l'écartement entre cet équipement et le récepteur
- Brancher cet équipement sur la sortie d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché
- Consulter le concessionnaire ou un technicien en radio et télévision expérimenté pour obtenir une assistance.

## Obligations en matière d'interférence en radiofréquence - Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Marquage et zone économique européenne (ZEE)

### Déclaration de conformité



Symbol Technologies, Inc., déclare par la présente que cet appareil est conforme aux obligations essentielles et autres clauses pertinentes des Directives 1999/5/CE, 89/336/CEE et 73/23/CEE. Vous pouvez obtenir une déclaration de conformité en vous adressant à <http://www2.symbol.com/doc/>

## Laser Devices



Les appareils Symbol à rayons laser sont conformes à la norme américaine 21CFR1040.10, ainsi qu'aux normes européennes CEI825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996. La classification des rayons lasers figure sur l'une des étiquettes de l'appareil.

Les appareils à rayons laser de classe 1 ne sont pas considérés comme dangereux, à condition de les utiliser pour les activités prévues. La déclaration suivante est nécessaire pour respecter les réglementations américaines et internationales :

**Attention:** l'utilisation de commandes, réglages ou procédures autres que celles qui sont spécifiées dans ce document, risque d'entraîner une exposition dangereuse à des rayons laser.

Les scanners à rayons laser de classe 2 utilisent une diode lumineuse de faible puissance. Comme c'est le cas avec n'importe quelle source lumineuse très brillante comme, par exemple, le soleil, l'utilisateur doit éviter de regarder directement le faisceau lumineux. Une exposition momentanée à un rayon laser de classe 2 ne présente pas de danger connu.



## Informazioni normative

Tutti i dispositivi Symbol sono stati progettati in modo da garantire la conformità alle norme e ai regolamenti vigenti nei luoghi in cui vengono venduti e verranno etichettati secondo quanto prescritto.

Ogni alterazione o modifica apportata alle apparecchiature Symbol Technologies che non abbia ricevuto l'espressa autorizzazione della società Symbol Technologies può invalidare l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

## Raccomandazioni ergonomiche

**Avvertenza:** Al fine di evitare o minimizzare il rischio di lesioni ergonomiche, attenersi alle raccomandazioni fornite di seguito. Rivolgersi al Responsabile Salute e sicurezza per verificare la corretta adesione ai programmi di sicurezza aziendali finalizzati alla prevenzione degli infortuni sul lavoro.

- Limitare o eliminare i movimenti ripetitivi
- Mantenere una postura naturale
- Limitare o eliminare i movimenti che richiedono l'applicazione di una forza eccessiva
- Tenere sempre a disposizione gli oggetti usati più frequentemente
- Eseguire attività alle corrette altezze
- Limitare o ridurre le vibrazioni
- Limitare o ridurre la pressione diretta
- Predisporre postazioni di lavoro regolabili
- Predisporre un adeguato spazio libero
- Predisporre un ambiente di lavoro idoneo
- Migliorare le procedure di lavoro.

## Alimentazione

**Nota:** Utilizzare unicamente un alimentatore approvato da Symbol (50-14000-010) con le seguenti caratteristiche nominali: tensione 5.2VCC e intensità minima 650A. L'alimentatore è certificato conforme alle specifiche con i circuiti SELV secondo la norma EN60950.

**Hinweis:** Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (50-14000-010) in den Ausgabe: 5.2Vdc und minimum 650mA. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.

## Requisiti in materia di interferenze in radiofrequenza



**Nota:** Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale in classe B, ai sensi delle norme FCC, parte 15. Questi limiti sono stati fissati allo scopo di garantire una adeguata protezione contro le interferenze dannose in un impianto di tipo domestico.

Questa apparecchiatura genera, sfrutta e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, l'assenza di interferenze in un particolare impianto non può essere garantita. Qualora si riscontri che questa apparecchiatura dia

effettivamente luogo a interferenze dannose alla ricezione del segnale radio o televisivo, cosa che può essere accertata accendendo e spegnendo l'apparecchiatura, si invita l'utente a tentare di porre rimedio all'interferenza assumendo una o più delle seguenti azioni correttive:

- riorientare o collocare in un diverso punto l'antenna ricevente;
- aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore;
- collegare l'apparecchiatura ad una presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore;
- richiedere l'assistenza del rivenditore o di un tecnico radio/TV qualificato.

## Radio Frequency Interference Requirements - Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Marcatura nell'Area Economica Europea (AEE)

### Dichiarazione di conformità



Symbol Technologies, Inc., dichiara che questo dispositivo è conforme a tutte le Direttive applicabili 89/336/CEE, 73/23/CEE. Una Dichiarazione di conformità può essere scaricata dal sito <http://www2.symbol.com/doc/>

## Dispositivi laser



I dispositivi Symbol con funzionamento al laser sono conformi alle norme US 21CFR1040.10 e IEC825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996. La classificazione laser è riportata su una delle etichette apposte sul dispositivo.

I dispositivi laser in classe 1 non sono considerati pericolosi quando utilizzati per gli scopi previsti. La seguente dichiarazione è necessaria per conformare il dispositivo alle regolamentazioni statunitensi e internazionali:

**Avvertenza:** Qualsiasi operazione di comando, regolazione o esecuzione di procedure non espressamente prevista in questo documento può determinare una pericolosa esposizione alla luce laser.

I lettori laser in classe 2 sfruttano un diodo luminoso visibile a bassa potenza. Come con qualsiasi altra sorgente luminosa particolarmente brillante, come la luce solare, l'utente dovrà evitare di fissare direttamente il fascio luminoso. L'esposizione momentanea ad un laser in classe 2 non è considerata dannosa.

## Regulatorische Informationen

Alle Symbol-Geräte sind so konstruiert, dass sie die Normen und Richtlinien der Länder erfüllen, in denen sie verkauft werden. Außerdem werden alle Symbol-Geräte je nach Land mit den erforderlichen Prüfzeichen versehen und entsprechend der Bestimmungen des Landes beschriftet.

Jegliche Änderungen an Geräten von Symbol Technologies, die nicht ausdrücklich von Symbol Technologies genehmigt wurden, könnten dazu führen, dass dem Benutzer die Erlaubnis für den Gebrauch des Geräts entzogen wird.

## Ergonomische Empfehlungen

**Vorsicht:** Die folgenden Empfehlungen sollten beachtet werden, um potenzielle Gesundheitsbeschwerden am Arbeitsplatz zu vermeiden oder zu minimieren. Wenden Sie sich an Ihren Gesundheits- und Sicherheitsbeauftragten vor Ort, um sicherzustellen, dass Sie mit den Sicherheitsvorschriften Ihres Unternehmens vertraut sind, die dem Schutz von Mitarbeitern am Arbeitsplatz dienen.

- Einseitige, sich ständig wiederholende Bewegungen sollten vermieden oder reduziert werden
- Es sollte auf eine geeignete Körperhaltung geachtet werden
- Größere Körperkräfte sollten vermieden oder reduziert werden
- Gegenstände, die häufig verwendet werden, müssen im funktionellen Greifraum liegen
- Die Arbeitshöhe soll der Körpergröße und der Art der Arbeit angepasst sein
- Gegenstände müssen schwingungsfrei aufgestellt werden
- Wenn starke Muskelkräfte eingesetzt werden müssen, ist eine geeignete Körperhaltung zu ermöglichen und für Abstützungen zu sorgen, damit der Kraftweg durch den Körper kurz und einfach gehalten wird
- Tische und Sitze sollten verstellbar sein
- Für Körperbewegungen soll ausreichend Raum vorgesehen sein
- Es sollte ein geeignetes Arbeitsumfeld geschaffen werden
- Arbeitsabläufe sollten optimiert werden.

## Netzanschluss

Note: Use only a Symbol-approved power supply with output rated 5.2Vdc and minimum 650mA. The power supply is certified to EN60950 with SELV outputs. Hinweis: Dieses Gerät darf nur an eine von Symbol zugelassene Steckdose (50-14000-010) mit 5.2V (Gleichspannung) und mindestens 650mA angeschlossen werden. Der Netzanschluss ist nach EN60950 mit sicheren Niederspannungsausgängen zertifiziert.

## Forderungen für Hochfrequenzstörungen



Hinweis: Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B laut Teil 15 der FCC-Richtlinien. Diese Grenzwerte wurden aufgestellt, um einen angemessenen Schutz vor Störungen zu garantieren, wenn das Gerät in einer Wohngegend eingesetzt wird. Dieses

Gerät erzeugt, verwendet und kann unter Umständen Funkfrequenzen aussenden

und kann sich, sofern es nicht gemäß der Bedienungsanleitung angeschlossen und eingesetzt wird, störend auf anderen Funkfrequenzen auswirken. Eine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten, kann nicht gegeben werden. Sollte das Gerät Störungen beim Radio- oder TV-Empfang verursachen, die durch Aus- und Einschalten der Geräte erkannt werden können, sollten die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen behoben werden:

- Neuausrichtung oder Umstellung der Empfangsantenne
- Vergrößerung des Abstands zwischen Gerät und Empfänger
- Anschluss des Geräts an eine andere Steckdose als die, an der der Empfänger angeschlossen ist
- Beratung durch den Händler oder einen Radio-/Fernsehtechniker.

## Radio Frequency Interference Requirements - Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## -Zeichen und der europäische Wirtschaftsraum (EWR)

### Konformitätserklärung



Symbol Technologies, Inc. erklärt hiermit, dass dieses Gerät alle anwendbaren Richtlinien (89/336/EEC und 73/23/EEC) erfüllt. Eine Konformitätserklärung kann unter <http://www2.symbol.com/doc/> heruntergeladen werden

### Lasergeräte



Symbol-Geräte mit Lasern erfüllen die folgenden Normen und Richtlinien: US 21CFR1040.10, IEC825-1:1993 und EN60825-1:1994+A11:1996. Die Laserklassifizierung ist auf einem der Aufkleber auf dem Gerät angegeben.

Lasergeräte der Klasse 1 werden als ungefährlich eingestuft, sofern sie für ihren vorgesehenen Zweck eingesetzt werden. Die folgende Warnung muss laut US- und internationalen Bestimmungen aufgeführt werden:

**Vorsicht:** Die Verwendung von Bedienelementen, die Veränderung von Einstellungen oder die Durchführung von Prozeduren, die hier nicht erwähnt sind, können dazu führen, dass Personen gefährlichem Laserlicht ausgesetzt werden. Laserscanner der Klasse 2 arbeiten mit einer sichtbaren Niedervolt-Lichtdiode. Wie bei jeder hellen Lichtquelle, wie z. B. auch der Sonne, sollte vermieden werden, direkt in den Lichtstrahl zu blicken. Über Gefahren bei einer kurzzeitigen Aussetzung des Laserlichts eines Laserscanners der Klasse 2 ist nichts bekannt.

## Información sobre normativas

Todos los dispositivos de Symbol están diseñados para cumplir con las reglas y normativas de los lugares donde se venden, y estarán etiquetados según sea necesario.

Cualesquiera cambios o modificaciones de los equipos de Symbol Technologies, que no hayan sido expresamente autorizados por Symbol Technologies, podrán anular el permiso del usuario para utilizarlos.

## Recomendaciones ergonómicas

**Precaución:** para evitar o reducir al mínimo el posible riesgo de lesiones ergonómicas siga estas recomendaciones. Consulte al Director local de Seguridad e Higiene para asegurarse de que cumple los programas de seguridad de su empresa para evitar daños de los empleados.

- Reduzca o elimine movimientos repetitivos
- Mantenga una posición natural
- Reduzca o elimine la fuerza excesiva
- Mantenga cerca de usted los objetos que utilice frecuentemente
- Realice las tareas a la altura adecuada
- Reduzca o elimine las vibraciones
- Reduzca o elimine la presión directa
- Facilite puestos de trabajo adaptables
- Facilite la distancia adecuada
- Facilite un entorno de trabajo adecuado
- Mejore los métodos de trabajo.

## Alimentación

**Nota:** Utilice sólo una fuente de alimentación autorizada por Symbol (50-14000-010) con salida 5.2Vcd y 650A como mínimo. La alimentación lleva certificado EN60950 con salida SELV.

**Hinweis:** Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (50-14000-010) in den Ausgabe: 5.2Vdc und minimum 650mA. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.

## Requisitos de interferencias de las radiofrecuencias



**Nota:** Se ha comprobado que este equipo cumple las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas FCC. Estos límites están pensados para ofrecer protección razonable contra las interferencias peligrosas en lugares residenciales. Este

equipo genera, utiliza y puede radiar frecuencias de radio y si no se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantías de que no se produzcan interferencias en determinadas instalaciones. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que se pueden determinar apagando y encendiendo el equipo, se pide a los usuarios que intenten corregir las interferencias con alguna de las siguientes medidas:

- Vuelva a orientar o colocar la antena receptora
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor
- Conecte el equipo en una toma de un circuito distinto del que esté conectado
- Consulte al distribuidor o a un técnico especializado en radio / TV.

## Radio Frequency Interference Requirements - Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## La marca y el Área Económica Europea (AEE)

### Declaración de cumplimiento



Symbol Technologies, Inc. declara por la presente que este dispositivo cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas 1999/5/EC, 89/336/EEC y 73/23/EEC. Se puede obtener una Declaración de Conformidad en <http://www2.symbol.com/doc/>

## Dispositivos láser



Los dispositivos Symbol que utilizan rayos láser cumplen las normas US 21CFR1040.10 e IEC825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996. La clasificación láser está marcada en una de las etiquetas del dispositivo.

Los dispositivos láser de Clase 1 no se consideran peligrosos cuando se utilizan para la finalidad para la que están pensados. Es necesaria la siguiente declaración para cumplir las normativas de EE.UU. e internacionales:

**Precaución:** El empleo de controles, los ajustes o la realización de los procedimientos de manera distinta a la especificada en este documento pueden tener como consecuencia la exposición peligrosa a los rayos láser.

Los lectores láser de Clase 2 utilizan un diodo de luz visible de baja potencia. Como con cualquier fuente de luz brillante, como la del sol, el usuario deberá evitar mirar fija y directamente al rayo de luz. No se ha demostrado que sea peligrosa la exposición momentánea a un láser de Clase 2.

## 法規情報

All Symbol 機器は、販売されている場所の規則・法規に準拠するよう設計されており、必要に沿ったラベルが付きます。

Symbol Technologiesの明示的な承認を受けずにSymbol Technologies製の装置を変更または改変した場合、ユーザーが装置を使用する許可が無効になることがあります。

## 人間工学関係の推奨事項

**注意：**人身事故の危険を避けるか、またはそのような危険を最小限に抑えるために、次の推奨事項に従ってください。地元の健康・安全マネージャーと相談し、社員の人身事故を防ぐための貴社の安全プログラムを守っていることを確認してください。

- 同じ動きを繰り返すことをできる限り避けてください
- 自然な姿勢を維持してください
- 過剰な力をかけることをできる限り避けてください
- 頻繁に使うものは、届きやすい場所に保管してください
- 正しい高さで作業を行ってください
- 振動をできる限り避けてください
- 直接の圧力をできる限り避けてください
- 調節可能なワークステーションを提供してください
- 十分な間隙を提供してください
- 適切な作業環境を提供してください
- 作業手順を改善してください。

## 電源

注：Symbolによって承認された電源で、定格出力 (50-14000-010) **5.2 Vdc** 及び最低 **650A** のものをご使用ください。電源は、EN60950 に従って承認されており、SELV 出力があります。

Hinweis: Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (50-14000-010) in den Ausgabe: 5.2Vdc und minimum 650mA. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.

## レーザー機器



レーザーを使用している Symbol の機器は、US 21CFR1040.10、及び IEC825-1:1993、EN60825-1:1994+A11:1996 に準拠しています。レーザー種別は、機器のラベルの一つに記されています。

種別 1 レーザー機器は、その目的どおりに使用した場合には危険がないとみなされています。次の文は、米国及び国際法規に従うために必要です：

**注意：**本書において指定された以外のコントロール、調節または手順を実行すると、危険なレーザー光線に晒される可能性があります。

種別 2 レーザー・スキャナは、低電力の可視ライト・ダイオードを使用しています。日光などの他の明るい光源と同じく、光線を直接見ないようにしてください。種別 2 レーザーに瞬間的に晒されても、害はないと考えられています。



## Informação Regulamentar

Todos os dispositivos da Symbol foram concebidos para estar em conformidade com as normas e regulamentações nos locais onde são vendidos e serão rotulados conforme necessário.

Quaisquer alterações ou modificações a equipamento da Symbol Technologies sem o seu expresso consentimento pode anular o direito de utilização do equipamento.

## Recomendações Ergonómicas

**Cuidado:** A fim de evitar ou minimizar o risco potencial de lesões ergonómicas, observe as recomendações que se seguem. Consulte o seu Gestor de Saúde e Segurança local a fim de se certificar que está a respeitar os programas de segurança da sua empresa para evitar lesões dos funcionários.

- Reduza ou elimine os movimentos repetitivos
- Mantenha uma postura natural
- Reduza ou elimine a força excessiva
- Mantenha os objectos que são utilizados frequentemente num local de fácil acesso
- Execute as tarefas às alturas correctas
- Reduza ou elimine as vibrações
- Reduza ou elimine pressões directas
- Diligencie postos de trabalho ajustáveis
- Diligencie espaços livres adequados
- Diligencie um ambiente de trabalho adequado
- Melhore os procedimentos de trabalho.

## Alimentação de Energia

**Nota:** Utilize apenas uma alimentação de energia (50-14000-010) aprovada pela Symbol com uma potência nominal de 5.2 Vdc e um mínimo de 650 A. A alimentação de energia está certificada segundo a norma EN60950 com potências SELV.

**Hinweis:** Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (50-14000-010) in den Ausgabe: 5.2Vdc und minimum 650mA. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.

## Requisitos de Interferências por Radiofrequência



**Nota:** Este dispositivo foi testado e certificado como estando em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe B, nos termos da Parte 15 das normas da Comissão Federal de Comunicações (FCC) dos EUA. Estes limites destinam-se a oferecer uma protecção razoável contra

interferências prejudiciais numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais às comunicações de rádio. No entanto, não há qualquer garantia de que não ocorrerão interferências numa determinada instalação. Se o equipamento causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o

aparelho, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência empreendendo uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou reposicionar a antena de recepção
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor
- Ligar o equipamento a uma tomada de alimentação num circuito diferente daquele ao qual o receptor está ligado
- Consultar o vendedor ou um técnico de rádio/TV habilitado.

## Radio Frequency Interference Requirements - Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Marcação e Área Económica Europeia (AEE)

### Declaração de Conformidade



Pela presente, a Symbol Technologies, Inc. declara que este dispositivo está em conformidade com todas as Directivas aplicáveis, 89/336/EEC, 73/23/EEC. É possível obter uma Declaração de Conformidade em <http://www2.symbol.com/doc/>

## Dispositivos de Laser



Os dispositivos da Symbol que utilizam lasers obedecem às normas US 21CFR1040.10 e IEC825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996. A classificação de laser está marcada numa das etiquetas no dispositivo.

Os dispositivos Laser de Classe 1 não são considerados perigosos quando utilizados para o seu fim previsto. A declaração seguinte é necessária para cumprimento das normas americanas e internacionais:

**Cuidado:** A utilização de controlos, ajustes ou a realização de procedimentos diferentes daqueles aqui especificados pode resultar em exposição perigosa a luz do laser.

Os exploradores laser de Classe 2 utilizam um díodo de luz visível de baixa energia. Como com qualquer fonte de luz muito intensa, tal como o sol, o utilizador deve evitar olhar directamente para o feixe de luz. Não se conhecem quaisquer efeitos prejudiciais da exposição momentânea a um laser de Classe 2.

## 规章信息

所有 Symbol 设备都遵照出售所在地的规章制度设计，并按照规定进行标记。

如果未经过 Symbol Technologies 明确地批准，对 Symbol Technologies 设备进行任何更换或修改，将可能导致取消用户操作此设备的授权。

## 人体工学建议

**警告：**为避免或减少对人体造成伤害的潜在危险，请遵循以下建议。与您当地的“健康和安全管理人员”协商，确保遵守公司的安全计划以防职工受到伤害。

- 〈减少或消除重复的动作
- 〈保持自然的位置
- 〈减少或消除过多的强制力
- 〈保持经常使用的物体在容易得到的范围内
- 〈在正确的高度执行作业
- 〈减少或消除振动
- 〈减少或消除定向压力
- 〈提供可调节的工作台
- 〈提供足够的间距
- 〈提供合适的工作环境
- 〈改善工作过程。

## 电源

注：仅使用经 Symbol 核准的电源 (50-14000-010) 额定输出功率 5.2Vdc 和最宜值 650A 电源经 鉴定符合 EN60950 SELV 输出

Hinweis: Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (50-14000-010) in den Ausgabe: 5.2Vdc und minimum 650mA. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.

## 激光设备



Symbol 设备使用的激光符合 US 21CFR1040.10、IEC825-1:1993 和 EN60825-1:1994+A11:1996。在设备的一个标签上标有激光分类。

第 1 类激光设备用于既定用途时，不存在危险。下列陈述要求符合美国及国际规章：

**警告：**除此详细说明书之外的使用控制、步骤调整或执行，可能导致危险的激光辐射。

第 2 类激光扫描仪使用低功率、可见的发光二极管。与任何非常明亮的光源一样，如太阳，用户应避免直接凝视光线。第 2 类激光瞬间辐射的危害不可知。

## 규제 정보

모든 Symbol 장비는 판매 지역의 규정과 규칙에 부합하도록 설계되었으며 필요 시 표찰이 부착됩니다.

Symbol Technologies의 명확한 승인이 없이 Symbol Technologies 장비를 변경하거나 개조하면 해당 장비에 대한 사용자 운용 권한이 취소될 수 있습니다.

## 인간공학적인 권고사항

**주의:** 인적 사고의 잠재적 위험을 방지하거나 최소화하려면 아래의 권고사항을 따르십시오. 회사의 안전 프로그램을 준수하여 종업원의 부상을 방지할 수 있도록 지역의 건강 안전 담당자와 협의하십시오.

- 〈반복 동작을 줄이거나 없앤다.〉
- 〈자연스런 위치를 유지한다.〉
- 〈과도한 힘을 줄이거나 없앤다.〉
- 〈자주 사용하는 물건은 쉽게 닿는 곳에 놓는다.〉
- 〈정확한 높이에서 작업을 수행한다.〉
- 〈진동을 줄이거나 없앤다.〉
- 〈직접적인 압력을 줄이거나 없앤다.〉
- 〈조정 가능한 작업 장소를 제공한다.〉
- 〈적절한 거리를 확보한다.〉
- 〈알맞은 작업 환경을 제공한다.〉
- 〈작업 절차를 개선한다.〉

## 전원공급장치

주: Symbol 승인 전원공급장치 (50-14000-010)로서 정격 5.2Vdc 및 최소 650A 출력의 전원만을 사용하십시오. 전원공급장치는 SELV 출력의 EN60950으로 승인되었습니다.

Hinweis: Benutzen Sie nur eine Symbol Technologies genehmigt Stromversorgung (50-14000-010) in den Ausgabe: 5.2Vdc und minimum 650mA. Die Stromversorgung ist bescheinigt nach EN60950 mit SELV Ausgaben.

## 레이저 장치



레이저를 사용하는 Symbol 장비는 US 21CFR1040.10과 IEC825-1:1993, EN60825-1:1994+A11:1996 규정을 준수합니다. 레이저 등급은 장비의 표찰 중 하나에 표시됩니다.

1등급 레이저 장비는 본래의 목적으로 사용 시 위험하지 않은 것으로 간주됩니다. 다음 선언문은 미국 및 국제 규제 표준을 준수하는 데 필수입니다.

**주의:** 여기에 명시된 항목 이외의 제어 조작, 조정 작업 또는 절차를 사용하면 위험한 레이저 광선에 노출될 수 있습니다.

2등급 레이저 스캐너에서는 저전력 가시광선 다이오드를 사용합니다. 사용자는 태양 광선과 같이 아주 밝은 광원의 광선을 직접 쳐다보지 말아야 합니다. 2등급 레이저에 순간적으로 노출되는 것은 위험하지 않은 것으로 알려져 있습니다.

## Scanner Labeling



In accordance with Clause 5, IEC 825 and EN60825, the following information is provided to the user:



### ENGLISH

CLASS 1 CLASS 1 LASER PRODUCT  
CLASS 2 LASER LIGHT  
DO NOT STARE INTO BEAM  
CLASS 2 LASER PRODUCT

### HEBREW

מוצר לייזר רמה 1 רמה 1  
אור לייזר רמה 2  
אין להביט אל תוך הזרם  
מוצר לייזר רמה 2

### DANISH / DANSK

KLASSE 1 KLASSE 1 LASERPRODUKT  
KLASSE 2 LASERLYF  
SE IKKE IND I STRÅLEN  
KLASSE 2 LASERPRODUKT

### ITALIAN / ITALIANO

CLASSE 1 PRODOTTO AL LASER DI CLASSE 1  
CLASSE 2 LUCE LASER  
NON FISSARE IL RAGGIOPRODOTTO  
AL LASER DI CLASSE 2

### DUTCH / NEDERLANDS

KLASSE 1 KLASSE-1 LASERPRODUKT  
KLASSE 2 LASERLICHT  
NIET IN STRAAL STAREN  
KLASSE-2 LASERPRODUKT

### NORWEGIAN / NORSK

KLASSE 1 LASERPRODUKT, KLASSE 1  
KLASSE 2 LASERLYS IKKE STIRR INN I LYSSTRÅLEN  
LASERPRODUKT, KLASSE 2

### FINNISH / SUOMI

LUOKKA 1 LUOKKA 1 LASERTUOTE  
LUOKKA 2 LASERVALO  
ÄLÄ TUJOTA SÄDETTÄ  
LUOKKA 2 LASERTUOTE

### PORTUGUESE / PORTUGUÊS

CLASSE 1 PRODUTO LASER DA CLASSE 1  
CLASSE 2 LUZ DE LASER NÃO FIXAR O RAIOS LUMINOSOS  
PRODUTO LASER DA CLASSE 2

### FRENCH / FRANÇAIS

CLASSE 1 PRODUIT LASER DE CLASSE 1  
CLASSE 2 LUMIERE LASER  
NE PAS REGARDER LE RAYON FIXEMENT  
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

### SPANISH / ESPAÑOL

CLASSE 1 PRODUCTO LASER DE LA CLASE 1  
CLASSE 2 LUZ LASER  
NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ  
PRODUCTO LASER DE LA CLASE 2

### GERMAN / DEUTSCH

KLASSE 1 LASERPRODUKT DER KLASSE 1  
KLASSE 2 LASERSTRAHLEN  
NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL SCHAUEN  
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

### SWEDISH / SVENSKA

KLASS 1 LASERPRODUKT KLASS 1  
KLASS 2 LASERLJUS STIRRA INTE MOT STRÅLEN  
LASERPRODUKT KLASS 2

LS 9208

# Q u i c k R e f e r e n c e

## Warranty

**(A) Warranty** Symbol Technologies (hereafter "Seller") hardware Products are warranted against defects in workmanship and materials for a period of thirty (30) months from the date of shipment, unless otherwise provided by Seller in writing, provided the Product remains unmodified and is operated under normal and proper conditions. Warranty provisions and durations on software, integrated installed systems, Product modified or designed to meet specific customer specifications ("Custom Products"), remanufactured products, and reconditioned or upgraded products, shall be as provided in the applicable Product specification in effect at the time of purchase or in the accompanying software license.

**(B) Spare Parts** Spare parts (i.e. parts, components, or subassemblies sold by Seller for use in the service and maintenance of Products) are warranted against defects in workmanship and materials for a period of thirty (30) days from the date of shipment. Spare parts may be new or originate from returned units under the conditions set forth in subsection D below.

**(C) Repair of Symbol-branded hardware** For repairs on Symbol-branded hardware Products under this Agreement, including repairs covered by warranty, the repair services provided are warranted against defects in workmanship and materials on the repaired component of the Product for a period of ninety (90) days from the shipment date of the repaired Product, or until the end of the original warranty period, whichever is longer.

**(D) Product Service** Products may be serviced or manufactured with parts, components, or subassemblies that originate from returned products and that have been tested as meeting applicable specifications for equivalent new material and Products. The sole obligation of Seller for defective hardware Products is limited to repair or replacement (at Seller's option) on a "return to service depot" basis with prior Seller authorization. Customer is responsible for shipment to the Seller and assumes all costs and risks associated with this transportation; return shipment to the Customer will be at Seller's expense. Customer shall be responsible for return shipment charges for product returned where Seller determines there is no defect ("No Defect Found"), or for product returned that Seller determines is not eligible for warranty repair. No charge will be made to Buyer for replacement parts for warranty repairs. Seller is not responsible for any damage to or loss of any software programs, data or removable data storage media, or the restoration or reinstallation of any software programs or data other than the software, if any, installed by Seller during manufacture of the Product.

**(E) Original Warranty Period** Except for the warranty applying solely to the repaired component arising from a repair service as provided in Section C above, the aforementioned provisions do not extend the original warranty period of any Product that had either been repaired or replaced by Seller.

**(F) Warranty Provisions** The above warranty provisions shall not apply to any Product (i) which has been repaired, tampered with, altered or modified, except by Seller's authorized service personnel; (ii) in which the defects or damage to the Product result from normal wear and tear, misuse, negligence, improper storage, water or other liquids, battery leakage, use of parts or accessories not approved or supplied by Symbol, or failure to perform operator handling and scheduled maintenance instructions supplied by Seller; (iii) which has been subjected to unusual physical or electrical stress, abuse, or accident, or forces or exposure beyond normal use within the specified operational and environmental parameters set forth in the applicable Product specification; nor shall the above warranty provisions apply to any expendable or consumable items, such as batteries, supplied with the Product.

EXCEPT FOR THE WARRANTY OF TITLE AND THE EXPRESS WARRANTIES STATED ABOVE, SELLER DISCLAIMS ALL WARRANTIES ON PRODUCTS FURNISHED HEREUNDER INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR USE. ANY IMPLIED WARRANTIES THAT MAY BE IMPOSED BY LAW ARE LIMITED IN DURATION TO THE LIMITED WARRANTY PERIOD. SOME STATES OR COUNTRIES DO NOT ALLOW A LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR CONSUMER PRODUCTS. IN SUCH STATES OR COUNTRIES, FOR SUCH PRODUCTS, SOME EXCLUSIONS OR LIMITATIONS OF THIS LIMITED WARRANTY MAY NOT APPLY.

The stated express warranties are in lieu of all obligations or liabilities on the part of Seller for damages, including but not limited to, special, indirect or consequential damages arising out of or in connection with the use or performance of the Product or service. Seller's liability for damages to Buyer or others resulting from the use of any Product or service furnished hereunder shall in no way exceed the purchase price of said Product or the fair market value of said service, except in instances of injury to persons or property.

## Service Information

Before you use the unit, it must be configured to operate in your facility's network and run your applications.

If you have a problem running your unit or using your equipment, contact your facility's Technical or Systems Support. If there is a problem with the equipment, they will contact the Symbol Support Center:

United States	1-800-653-5350 1-631-738-2400	Canada	905-629-7226
United Kingdom	0800 328 2424	Asia/Pacific	+65-337-6588
Australia	1-800-672-906	Austria/Österreich	1-505-5794-0
Denmark/Danmark	7020-1718	Finland/Suomi	9 5407 580
France	01-40-96-52-21	Germany/Deutschland	6074-49020
Italy/Italia	2-484441	Mexico/México	5-520-1835
Netherlands/Nederland	315-271700	Norway/Norge	+47 2232 4375
South Africa	11-8095311	Spain/España	91 324 40 00 Inside Spain
Sweden/Sverige	84452900		+34 91 324 40 00 Outside Spain
Latin America Sales Support	1-800-347-0178 Inside US +1-954-255-2610 Outside US		
Europe/Mid-East Distributor Operations	Contact local distributor or call +44 118 945 7360		

For the latest version of this guide go to: <http://www.symbol.com/manuals>.



72-60830-01

Revision C — August 2003